

18013, 18014, 18020



PL - Zapoznaj się z instrukcją obsługi/broszurą; **EN** - Please refer to the user manual/booklet; **DE** - Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung/Broschüre; **RO** - Vă rugăm să consultați manualul de utilizare/broșura; **LT** - Žiūrėkite vartotojo vadovą / brošiūrą; **UK** - Будь ласка, зверніться до посібника користувача/брошури; **HU** - Kérjük, olvassa el a használati útmutatót/prospektust; **LV** - Lūdzu, skatiet lietotāja rokasgrāmatu/brošūru; **ET** - Palun vaadake kasutusjuhendit/brošüüri; **BG** - Моля, вижте ръководството за потребителя/брошюрата; **CS** - Nahlédněte do uživatelské příručky/brožury; **SK** - Pozrite si používateľskú príručku/brošúru; **SL** - Glejte uporabniški priročnik/brošuro; **HR** - Molimo pogledajte korisnički priručnik/brošuru; **BS** - Molimo pogledajte korisnički priručnik/brošuru; **RU** - Пожалуйста, обратитесь к руководству пользователя/брошюре.



PL - Noś rękawice ochronne; **EN** - Wear protective gloves; **DE** - Trage Schutzhandschuhe; **RO** - Poartă mănuși de protecție; **LT** - Mūvėkite apsaugines pirštines; **UK** - Носіть захисні рукавички; **HU** - Viseljen védőkesztyűt; **LV** - Valkāt aizsargcimdus; **ET** - Kandke kaitsekindaid; **BG** - Носете защитни ръкавици; **CS** - Noste ochranné rukavice; **SK** - Noste ochranné rukavice; **SL** - Nosite zaščitne rokavice; **HR** - Nosite zaštitne rukavice; **BS** - Nosite zaštitne rukavice; **RU** - Носите защитные перчатки



PL - Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.; **EN** - Keep out of the reach of children.; **DE** - Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren; **RO** - A se păstra într-un loc inaccesibil copiilor.; **LT** - Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.; **UK** - Зберігати у місці, недоступному для дітей; **HU** - Gyermekektől elzárva tárolandó.; **LV** - Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā.; **ET** - Hoidke laste käeulatuses eemal; **BG** - Съхранявайте на място, недостъпно за деца; **CS** - Uchovávejte na dětem nedostupném místě.; **SK** - Uchovávejte na deťom nedostupnom mieste; **SL** - Hraniti izven dosega otrok; **HR** - Čuvati izvan dohvata djece; **BS** - Čuvati izvan dohvata djece; **RU** - Хранить в месте, недоступном для детей.



PL - Noś odzież ochronną; **EN** - Wear protective clothing; **DE** - Trage Schutzkleidung; **RO** - Poartă îmbrăcăminte de protecție; **LT** - Dėvėkite apsauginius drabužius; **UK** - Носіть захисний одяг; **HU** - Viseljen védőruházatot; **LV** - Valkāt aizsargapģērbu; **ET** - Kandke kaitseriietust; **BG** - Носете защитно облекло; **CS** - Noste ochranný oděv; **SK** - Noste ochranný oděv; **SL** - Nosite zaščitna oblačila; **HR** - Nosite zaštitnu odjeću; **BS** - Nosite zaštitnu odjeću; **RU** - Носите защитную одежду

EN	USER'S MANUAL – FOAM GUN	2
DE	BEDIENUNGSANWEISUNG FÜR MONTAGESCHAUMPISTOLE	3
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI PISTOLETU DO PIANKI MONTAŻOWEJ	4
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ПИСТОЛЕТА ДЛЯ МОНТАЖНОЙ ПЕНЫ	5
RO	INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE A PISTOLULUI CU SPUMĂ DE MONTAJ	6
LT	MONTAŽINIŲ PUTŲ PISTOLETO NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	7
UK	ІНСТРУКЦІЯ З ОБСЛУГОВУВАННЯ ПІСТОЛЕТА ДЛЯ МОНТАЖНОЇ ПІНИ	8
HU	PURHAB PISZTOLY HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA	9
LV	MONTĀŽAS PUTU PISTOLES APKALPOŠANAS INSTRUKCIJA	11
ET	MONTAAŽIVAHU PÜSTOLI KASUTUSJUHEND.....	12
BG	ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ПИСТОЛЕТ ЗА МОНТАЖНА ПЯНА	13
CS	NÁVOD NA POUŽITÍ PISTOLE NA MONTÁŽNÍ PĚNU.....	14
SK	NÁVOD NA POUŽITIE PIŠTOLE NA MONTÁŽNU PENU	15
SL	NAVODILA ZA UPORABO PIŠTOLA ZA MONTAŽNO PENO	16
HR	UPUTE ZA UPORABU PIŠTOLJA ZA MONTAŽNU PJENU.....	17
BS	UPUTSTVO ZA UPOTREBU PIŠTOLJA ZA MONTAŽNU PJENU	18



WARNING! It is mandatory to read all the safety warnings marked with symbols ⚠ and all safe use guidelines.

Failure to observe the safety warnings and guidelines presented below may lead to injuries or other damage.

Keep all the safety warnings and guidelines so as to be able to use them in the future.



CAUTION! The detailed safety instructions concerning the use of fitting foam can be found on the foam packaging. Their strict observance is mandatory.

SAFETY GUIDELINES

1. Never point the gun at people or animals.
2. Observe general safety rules when performing fitting work. Always use proper personal protection equipment. Always wear safety goggles. Wear appropriate face and eye protection equipment.
3. Never leave an assembled system without supervision of a person who is authorized to use it. Never allow children to be in the vicinity of an assembled system. Keep the gun away from children.
4. Do not use the gun in closed premises. If this is impossible, assure good ventilation.
5. The place where work is performed must be tidy and well lit. *Disorder and poor lighting may lead to accidents.*
6. The gun must be used away from heat and fire sources as they may cause its damage or deterioration of its service properties.

INTENDED USE

The gun is intended for applying one-component fitting foam in pressurized containers. The gun is designed to apply polyurethane foam which is used in various construction works, such as sealing, installation of windows and doors, filling gaps in insulation layers, noise protection, sealing and insulation of partition walls, and thermal insulation of walls and roofs.



CAUTION! The foam container is pressurized. Do not pierce it, put it close to heat sources, or throw into fire.

USE



CAUTION! Before you start the work, you must read the safety instructions on the fitting foam packaging.

1. Before you start the work, check the gun, in particular the condition of the outlet nozzle and the valve in the foam container installation hub. It is recommended to lubricate the container installation hub and the head with the needle valve with Vaseline.
2. Let the foam container warm up to reach the ambient temperature.
3. Before you assemble the set and start the work, shake the foam container vigorously (for about 15 seconds).
4. You must screw in the adjustment screw until you encounter resistance in order to completely block the movements of the release lever.
5. Take off the foam container cover and screw the container into the gun hub.



CAUTION! When screwing the container in or out, you must remove immediately any foam coming out with proper agent.

6. Unblock the release lever by screwing the adjustment screw out.

7. Fill the gun with foam.
8. In order to achieve optimum working conditions, adjust the flow of the foam with the adjustment screw.
9. After the container is emptied, it must be unscrewed from the hub, the gun must be cleaned, and a new container must be attached.

MAINTENANCE



CAUTION! In order to maintain a good working condition of the gun, one must observe the following instructions concerning its maintenance. Otherwise, the manufacturer will bear no responsibility for any breakdowns of the gun.



CAUTION! Do not allow the foam to dry up inside the gun. Dry foam can only be removed mechanically. Leaving dry foam inside the gun will irreversibly clog the gun.

1. The foam container hub, the nozzle, and the head must always be clean.
2. If work is to be stopped for more than 15 minutes, the nozzle of the gun must be cleaned with a fitting foam removal agent.
3. After the work is completed, carefully disconnect the container from the gun. If the container is empty, first release the remaining gas and then take it off. If the container is not empty, act very carefully because A PRESSURIZED CONTAINER MAY EXPLODE IF IT IS PIERCED.
4. Put the spray tip on the cleaning agent container and clean any remaining fresh foam that can be found on the gun.
5. Remove the spray tip and twist the container into the gun hub. Repeat the same actions on the foam container.
6. Fill the gun with a cleaning agent and leave it for about 10 minutes.
7. Afterwards, spray the cleaning agent until the gun is completely clean. When the gun is clean, pure cleaning agent without any foam will come out of the gun.
8. You must always use appropriate agents to clean the gun.



CAUTION! Do not clean the gun with water or any other corrosive agents.

TROUBLESHOOTING

1. The foam comes out when the gun is not in use:

Unscrew the container, remove the foam from the inside of the gun and wash it with a cleaning agent. Gently remove dry foam from the needle valve. Carefully unscrew the nozzle and clean it gently.



CAUTION! With time the nozzle will wear out, which leads to uncontrolled foam leaks. If such leaks occur, the gun must be replaced with a new one.

2. The can blocks on the gun valve:

Gently unscrew the foam container, as described in the «Maintenance» section.

REPAIR

If the gun works improperly, clean it and contact our service representative.

MANUFACTURER

PROFIX Ltd.,
34 Marywilska Street,
03-228 Warsaw, POLAND.

slučaju proizvođač je oslobođen svake odgovornosti za eventualnu neispravnost proizvoda.



PAŽNJA! Nije dozvoljeno dopuštati sušenje pjene unutar pištolja. Sasušena pjena se može ukloniti samo mehanički. Ostavljanje sasušene pjene unutar pištolja, dovodi do nepovratne opstrukcije pištolja.

1. Adapter za montiranje posude s pjenom, mlaznica i glava uvijek moraju biti čisti.
2. Ako se rad prekida na duže od 15 min., mlaznicu pištolja je potrebno očistiti pomoću sredstva za čišćenje montažne pjene.
3. Po završetku rada pažljivo odvrnuti posudu s pištolja, ako je posuda prazna, potrebno je iz nje ispuštiti ostatak gasa i skinuti je nakon praznjenja. Ako posuda nije prazna, potrebno je zadržati poseban oprez jer POSUDA JE POD PRITISKOM I MOŽE EKSPLODIRATI AKO SE PROBUJE.
4. Na posudu sa sredstvom za čišćenje postaviti nastavak za raspršivanje i očistiti ostatke svježije pjene koja se nalazi na pištolju.
5. Skinuti nastavak za raspršivanje i zavrtnuti posudu na adapter na pištolju. Postupati slično kao i u slučaju posude s pjenom.
6. Napuniti pištolj sredstvom za čišćenje i ostaviti oko 10 min.
7. Nakon isteka toga vremena, ispricavati sredstvo za čišćenje sve dok pištolj ne bude potpuno čist. Iz pištolja će izlaziti čisto sredstvo za čišćenje, bez tragova pjene.



Ove uputstvo je zaštićeno autorskim pravima. Njegovo kopiranje/umnožavanje bez napismene saglasnosti firme Profix Sp. z o.o. je zabranjeno.

8. Za čišćenje pištolja uvijek koristiti odgovarajuće sredstvo.



PAŽNJA! Nije dozvoljeno čišćenje pištolja vodom niti drugim sredstvima koja uzrokuju koroziju.

RIJEŠAVANJE PROBLEMA

1. Pjena izlazi dok se pištolj ne koristi:

Odvrnuti posudu, isprazniti unutrašnjost pištolja od pjene i isprati ga sredstvom za čišćenje. Pažljivo očistiti iglu od sasušene pjene. Pažljivo odvrnuti mlaznicu i pažljivo je očistiti.



PAŽNJA! Mlaznica će se vremenom izlizati, što će uzrokovati nekontrolisano istjecanje pjene, u takvom slučaju potrebno je zamijeniti pištolj novim.

2. Limenka se zaglavљуje na ventilu pištolja:

Pažljivo odvrnuti posudu s pjenom, postupajući kao u tački «Održavanje».

POPRAVAK

U slučaju nepravilnog rada pištolja potrebno je očistiti ga i kontaktirati servis.

PROIZVOĐAČ

PROFIX Sp. z o.o.,
ul. Marywilska 34,
03-228 Varšava, POLJSKA



This instruction manual is protected by copyright. Copying it without the written consent of PROFIX Co. Ltd. is prohibited.

1. Adapter za montiranje posude s pjenom, mlaznica i glava uvijek moraju biti čisti.
2. Ako se rad prekida na duže od 15 min., mlaznicu pištolja je potrebno očistiti pomoću sredstva za čišćenje montažne pjene.
3. Po završetku rada pažljivo odvrnuti posudu s pištolja, ako je posuda prazna, potrebno je iz nje ispustiti ostatak plina i skinuti je nakon praznjenja. Ako posuda nije prazna, potrebno je zadržati poseban oprez jer POSUDA JE POD TLAKOM I MOŽE EKSPLODIRATI AKO SE PROBIJE.
4. Na posudu sa sredstvom za čišćenje postaviti nastavak za raspršivanje i očistiti ostatke svježije pjene koja se nalazi na pištolju.
5. Skinuti nastavak za raspršivanje i zavrtnuti ju na adapter na pištolju. Postupati slično kao i u slučaju posude s pjenom.
6. Napuniti pištolj sredstvom za čišćenje i ostaviti oko 10 min.
7. Nakon isteka toga vremena, ispricavati sredstvo za čišćenje sve dok pištolj ne bude potpuno čist. Iz pištolja će izlaziti čisto sredstvo za čišćenje, bez tragova pjene.
8. Za čišćenje pištolja uvijek koristiti odgovarajuće sredstvo.



POZOR!
Nije dozvoljeno čišćenje pištolja vodom niti drugim sredstvima koja uzrokuju koroziju.



Ove upute su zaštićene autorskim pravima. Njihovo kopiranje/umnožavanje bez pisane suglasnosti tvrtke Profix Sp. z o.o. je zabranjeno.



UPUTSTVO ZA UPOTREBU PIŠTOLJA ZA MONTAŽNU PJENU

Model 18013, 18014, 18020

Prevod originalnog naputka



UPOZORENJE! Potrebno je pročitati sva bezbjednosna upozorenja označena simbolom ⚠ i sve smjernice vezane za bezbjedno korištenje.

Nepridržavanje dalje navedenih bezbjednosnih upozorenja i bezbjednosnih smjernica, može biti uzrok povreda na tijelu i drugih ozbiljnih oštećenja.

Sačuvajte sva bezbjednosna upozorenja i smjernice da biste ih ubuduće mogli koristiti.



PAŽNJA! Detaljna uputstva proizvođača za bezbjedno korištenje montažne pjene su navedena na pakovanjima i potrebno ih je se u potpunosti pridržavati.

BEZBJEDNOSNE SMJERNICE

1. Nikada ne usmjeravati pištolj prema ljudima ili životinjama.
2. Potrebno je se pridržavati općih bezbjednosnih mjera pri montažnim radovima. Uvijek koristiti odgovarajuća sredstva lične zaštite. Uvijek nositi zaštitne naočale. Nositi odgovarajuću zaštitu lica i očiju.
3. Nikada ne ostavljati montiran komplet bez nadzora lica ovlaštenog za korištenje. Ne dozvoliti pristup djeci u blizinu montiranog kompleta. Pištolj držati dalje od djece.
4. Ne koristiti u zatvorenim prostorijama. A ako to nije moguće onda je potrebno obezbijediti dobru ventilaciju.
5. Na radnom mjestu potrebno je održavati red i dobro osvjjetljenje. Nered i loše osvjjetljenje mogu uzrokovati nesreće.
6. Pištolj je potrebno koristiti podalje od izvora toplote i vatre, to može uzrokovati njegovo oštećenje i pogoršati funkcionisanje.

NAMJENA

Pištoli su namijenjeni za nanošenje jednokomponentne montažne pjene, koja je dostupna u posudama pod pritiskom. Pištoli su dizajnirani za nanošenje poliuretanske pjene, koja nalazi primjenu kod raznovrsnih građevinskih radova, kao što su: brtvljenje, postavljanje prozora i vrata, ispunjavanje rascjepa u izolaciji, zvučno izolovanje, brtvljenje i izolacija pregrada kao i toplotna izolacija zidova i krovova.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

1. Pjena izlazi dok se pištolj ne koristi:

Odvrti posudu, isprazni unutrašnjost pištolja od pjene i isprati ga sredstvom za čišćenje. Pažljivo očistite iglu od sasušene pjene. Pažljivo odvrtni mlaznicu i pažljivo ju očistite.



POZOR! Mlaznica će se vremenom izlizati, što će uzrokovati nekontrolirano istjecanje pjene, u takvom slučaju potrebno je pištolj zamijeniti novim.

2. Limenka se zaglavљуje na ventilu pištolja:

Pažljivo odvrtni posudu s pjenom, postupajući kao u točki «Održavanje».

POPRAVAK

U slučaju nepravilnog rada pištolja potrebno je očistiti ga i kontaktirati servis.

PROIZVOĐAČ

PROFIX Sp. z o.o.,
ul. Marywilska 34,
03-228 Varšava, POLJSKA



PAŽNJA!
Pjena u posudi je pod pritiskom. Nije dopušteno probijati je, približavati izvorima toplote, bacati u vatru.

KORIŠTENJE



PAŽNJA! Prije početka rada potrebno je u potpunosti pročitati uputstva proizvođača za bezbjedno korištenje pjene, koja su navedena na njenom pakovanju.

1. Prije početka rada provjeriti stanje pištolja, posebno stanje izlazne mlaznice i ventila u adapteru za montiranje posude s pjenom. Preporučeno je podmazati vazelinom adapter za montiranje posude kao i glavu s igličastim ventilom.
2. Posudu s pjenom dovesti na temperaturu okruženja.
3. Prije montiranja kompleta i početka rada, potrebno je snažno protresti posudu s pjenom (oko 15 sek.).
4. Vijak za regulisanje je potrebno zavrtnuti dok se ne osjeti otpor, tako da bi se potpuno blokiralo pokretanje poluge obarača.
5. Skinuti poklopac posude s pjenom i zavrtnuti je u adapter na pištolju.



PAŽNJA! Pjena koja izađe napolje tokom zavrtnja ili odvrtanja posude, mora se bez odlaganja ukloniti pomoću odgovarajućeg sredstva za njeno uklanjanje.

6. Odvrtanjem vijka za regulisanje deblokirati pokretanje poluge obarača.
7. Napuniti pištolj pjenom.
8. U cilju postizanja optimalnih uslova rada, vijkom za regulisanje podesiti mlaz pjene.
9. Nakon što se posuda isprazni, potrebno ju je odvrtni iz adaptera, očistiti pištolj od eventualnih onečišćenja i montirati novu posudu.

ODRŽAVANJE



PAŽNJA! Da bi se pištolj zadržao u dobrom tehničkom stanju, potrebno je pridržavati se svih dalje navedenih preporuka vezanih za njegovo održavanje, u suprotnom



BEDIENUNGSANWEISUNG FÜR MONTAGESCHAUMPISTOLE

Modell 18013, 18014, 18020

Übersetzung der Originalanleitung



WARNUNG! Es müssen alle mit dem Symbol ⚠ gekennzeichneten Warnungen zur Gebrauchssicherheit und alle Hinweise zur Betriebssicherheit gelesen und verstanden werden.

Nichtbefolgung der unten angegebenen Warnungen zur Sicherheit und Sicherheitshinweise kann Körperverletzungen oder andere Verletzungen zur Folge haben.

Alle Warnungen und Sicherheitshinweise sollten zur späteren Verwendung aufbewahrt werden.



ACHTUNG! Die von den Herstellern verfassten, detaillierte Hinweise zur sicheren Verwendung des Montageschaums befinden sich auf der Verpackung des Schaums und müssen unbedingt befolgt werden.

SICHERHEITSHINWEISE

1. Die Pistole nie in Richtung von Menschen oder Tieren richten.
2. Bei Montagearbeiten sollen allgemeine Sicherheitsvorschriften befolgt werden. Immer entsprechende persönliche Schutzmittel benutzen. Immer Schutzbrille tragen. Entsprechenden Gesichts- und Augenschutz tragen.
3. Nie eine montierte Anlage unbeaufsichtigt durch eine zur Bedienung berechnete Person lassen. Nie Kinder in die Nähe einer montierten Anlage lassen. Die Pistole fern von Kindern halten.
4. Nicht in geschlossenen Räumen benutzen. Wenn es nicht möglich ist, für gute Lüftung sorgen.
5. Am Arbeitsplatz immer Ordnung halten und für gute Beleuchtung sorgen. Unordnung und falsche Beleuchtung stellen eine Unfallgefahr dar.
6. Die Pistole fern von Hitzequellen und Feuer benutzen. Es könnte ihre Beschädigung verursachen oder die richtige Funktion beeinträchtigen.

BESTIMMUNG

Die Pistole ist zum Auftragen vom Einkomponenten-Montageschaum, zugänglich in Druckbehältern bestimmt. Die Pistole wurde zum Auftragen des Polyurethanschaums konzipiert. Der Schaum findet Verwendung bei unterschiedlichen Bauarbeiten, wie: Abdichtung, Fenster- und Türenmontage, Ausfüllen von Spalten in der Isolierung, Dämmarbeiten, Abdichtung und Isolierung von Trennwänden und bei Wärmeisolierung von Wänden und Dächern.



ACHTUNG! Der Schaum im Behälter befindet sich unter Druck. Der Behälter darf nicht durchgestochen, in die Nähe von Hitzequellen gebracht werden und nicht ins Feuer geworfen werden.



VERWENDUNG
ACHTUNG! Vor Durchführung jeglicher Arbeiten müssen unbedingt die Sicherheitshinweise des Schaumherstellers, die sich auf der Verpackung befinden, gelesen und verstanden werden.

1. Vor der Arbeit den Zustand der Pistole kontrollieren, insbesondere der Auslaufdüse und des Ventils am Befestigungssteckplatz des Schaumbehälters. Es wird empfohlen den Befestigungssteckplatz des Behälters und das Kopfteil mit Nadelventil mit Vaseline durchzuschmieren.
2. Den Behälter auf Raumtemperatur bringen.
3. Vor der Montage des Sets und vor dem Beginn der Arbeit den Schaumbehälter fest schütteln (ca. 15 Sek. lang).
4. Muss die Einstellschraube bis zum Anschlag eingeschraubt werden, damit die Bewegung des Ablasshebels blockiert wird.
5. Die Verschlusskappe des Schaumbehälters abnehmen und den Behälter in den Pistolensitz einschrauben.



ACHTUNG! Beim Ein- oder Ausschrauben des Behälters muss der ausgetretene Schaum sofort mit einem entsprechenden Reinigungsmittel beseitigt werden.

6. Durch Ausschrauben der Einstellschraube die Bewegung des Ablasshebels einstellen.
7. Die Pistole mit Schaum befüllen.
8. Um optimale Ergebnisse zu erreichen, mit der Einstellschraube den Schaumstrahl einstellen.
9. Nach Entleerung des Behälters muss er aus dem Pistolensitz ausgeschraubt und die Pistole von eventuellen Verunreinigungen befreit. Danach neuen Behälter verwenden.

WARTUNG



ACHTUNG! Damit die Pistole in gutem technischen Zustand erhalten bleibt, müssen alle unten angegebenen Hinweise zu seiner Wartung eingehalten werden, ansonsten wird der Hersteller von jeglicher Verantwortung wegen eventueller Funktionsausfälle des Produkts befreit.



ACHTUNG! Es darf nicht zugelassen werden, dass der Schaum in der Pistole eintrocknet. Eintrockneter Schaum kann nur mechanisch beseitigt werden. Das Überlassen eingetrockneten Schaums in der Pistole führt zur ständigen Verstopfung der Pistole.

1. Befestigungssitz für den Schaumbehälter, Düse und Pistolenkopf müssen immer sauber bleiben.
2. Wenn die Arbeiten für längere Zeit als 15 Minuten unterbrochen werden, muss die Düse mit einem entsprechenden Mittel zur Schaumbeseitigung gereinigt werden.
3. Nach Abschluss der Arbeit vorsichtig den Behälter von der Pistole abschrauben, wenn er leer ist, sollte er drucklos gemacht werden und nach Entleerung abnehmen. Wenn der Behälter nicht leer ist, muss mit besonderer Vorsicht vorgegangen werden, da DER BEHÄLTER UNTER DRUCK STEHT UND BEIM DURCHSTECHEN KANN ER EXPLODIEREN.
4. Auf den Behälter mit dem Reinigungsmittel eine Sprühdüse aufsetzen und die Schaumreste aus der Pistole beseitigen.
5. Die Sprühdüse abnehmen und den Behälter in den Pistolensitz einschrauben. Ähnlich, wie mit dem Schaumbehälter vorgehen.
6. Die Pistole mit dem Reinigungsmittel befüllen und für ca. 10 Min. stehen lassen.
7. Nach dieser Zeit das Reinigungsmittel ablassen, bis die Pistole sauber ist. Aus der Pistole wird sauberes Reinigungsmittel ohne Schaumreste austreten.
8. Zur Reinigung der Pistole immer geeignetes Reinigungsmittel verwenden.



ACHTUNG! Die Pistole darf nicht mit Wasser oder anderen, Korrosion verursachenden Mitteln gereinigt werden.

PROBLEMLÖSUNG

1. Schaum tritt aus, wenn die Pistole nicht benutzt wird:

Den Behälter abschrauben, den Inhalt der Pistole entleeren und mit Spülmittel spülen. Vorsichtig den Nadelkopf vom Schaum reinigen. Vorsichtig die Düse abschrauben und reinigen.



ACHTUNG! Die Düse wird sich mit der Zeit abnutzen, was einen unkontrollierten Schaumaustritt verursachen wird. In diesem Fall muss die Pistole gegen eine neue ausgetauscht werden.

2. Die Dose blockiert am Pistolenventil:

Vorsichtig den Schaumbehälter abschrauben, wie im Teil «Wartung» vorgehen.

REPARATUR

Bei fehlerhafter Funktion muss die Pistole gereinigt werden. Reparaturdienst

kontaktieren.

HERSTELLER

PROFIX GmbH,
Marywilka Str. 34, 03-228
Warschau, POLEN



Diese Bedienungsanleitung wird mit dem Urheberrecht geschützt. Kopieren/vervielfältigen ohne die schriftliche Zustimmung der Firma PROFIX GmbH ist verboten.



INSTRUKCJA OBSŁUGI PISTOLETU DO PIANKI MONTAŻOWEJ

Model 18013, 18014, 18020

Instrukcja oryginalna



OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania oznaczone symbolem  oraz wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną uszkodzenia ciała lub innych urazów.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.



UWAGA! Szczegółowe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa stosowania piany montażowej są zawarte przez producentów na opakowaniach pianki i należy się do nich bezwzględnie stosować.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Nigdy nie kieruj pistoletem na ludzi ani na zwierzęta.
2. Należy przestrzegać ogólnych zasad bezpieczeństwa przy wykonywaniu prac montażowych. Zawsze używaj odpowiednich środków ochrony indywidualnej. Zawsze noś okulary ochronne. Noś odpowiednią ochronę twarzy i oczu.
3. Nigdy nie zostawiać zmontowanego układu bez nadzoru osoby uprawnionej do obsługi. Nie dopuszczaj dzieci w pobliżu zmontowanego układu. Trzymać pistolet daleko od dzieci.
4. Nie używaj w zamkniętych pomieszczeniach. Jeśli jest to niemożliwe, zapewnij dobrą wentylację.
5. W miejscu pracy należy utrzymywać porządek i dobre oświetlenie. Nieporządek i złe oświetlenie przyczyniają się do wypadków.
6. Pistolet należy używać z dala od źródeł ciepła i ognia, może to spowodować jego uszkodzenie lub pogorszenie funkcjonowania.

PRZEZNACZENIE

Pistolet przeznaczony jest do nakładania jednoskładnikowej piany montażowej dostępnej w pojemnikach ciśnieniowych. Pistolet został skonstruowany do aplikacji pianki poliuretanowej, która ma zastosowanie przy różnego rodzaju pracach budowlanych takich jak: uszczelnienia, montaż okien i drzwi, wypełnianie szczelin w izolacji, wyguszanie, uszczelnienia i izolacje ścianek działowych oraz ocieplanie ścian i dachów.



UWAGA! Pianka w pojemniku znajduje się pod ciśnieniem. Nie wolno jej przekłuwać, zbliżać do źródeł ciepła, nie wrzucać do ognia.

UŻYCI



UWAGA! Przed przystąpieniem do pracy należy bezwzględnie zapoznać się z instrukcjami bezpieczeństwa zawartymi przez producenta pianki na jej opakowaniu.

1. Przed rozpoczęciem pracy skontrolować stan pistoletu, w szczególności dyszy wylotowej oraz zaworu w gnieździe mocowania zasobnika z pianką. Zaleca się nasmarowanie wazeliną gniazdo mocowania zasobnika oraz głowicę z zaworem iglicowym.
2. Doprowadzić pojemnik z pianą do temperatury otoczenia.
3. Przed zmontowaniem zestawu i rozpoczęciem pracy należy silnie wstrząsnąć pojemnikiem z pianką (przez ok. 15s).
4. Należy wkręcić do oporu śrubę regulacyjną tak aby całkowicie zablokować ruch dźwigni spustowej.
5. Zdjąć pokrywę zamykającą z pojemnika z pianą i wkręcić go do gniazda pistoletu.



UWAGA! Podczas wkręcania lub wykręcania pojemnika pianka, która wydostanie się na zewnątrz musi zostać natychmiast usunięta za pomocą odpowiedniego środka do jej usuwania.

6. Wykręcając śrubę regulacyjną odblokować ruch dźwigni spustowej.
7. Napełnić pistolet pianą.
8. W celu uzyskania optymalnych warunków pracy wyregulować śrubą regulacyjną strumień piany.
9. Po opróżnieniu pojemnika należy wykręcić go z gniazda wyczyścić z ewentualnych zabrudzeń pistolet i zamontować nowy pojemnik.

KONSERWACJA



UWAGA! Żeby zachować pistolet w dobrym stanie technicznym należy przestrzegać wszystkich podanych poniżej wskazań odnośnie jego konserwacji, w przeciwnym wypadku producent jest zwolniony z wszelkiej odpowiedzialności za ewentualną niesprawność wyrobu.



UWAGA! Nie wolno dopuszczać do zaschnięcia pianki wewnątrz pistoletu. Zaschniętą piankę można usunąć tylko mechanicznie. Pozostawienie zaschniętej piany wewnątrz pistoletu prowadzi do nieodwracalnej niedrożności pistoletu.

1. Gniazdo mocowania pojemnika z pianą, dysza i głowica muszą zawsze być czyste.
2. Jeśli prace przerywa się na dłużej niż 15min, należy dyszę pistoletu wyczyścić za pomocą środka do czyszczenia pianki montażowej.
3. Po zakończeniu pracy ostrożnie odkręcić pojemnik od pistoletu, jeżeli pojemnik jest pusty, należy wypuścić z niego resztę gazu i zdjąć po opróżnieniu. Jeżeli pojemnik nie jest pusty należy zachować szczególną ostrożność, ponieważ POJEMNIK JEST POD CIŚNIENIEM I MOŻE WYBUCHNĄĆ JEŻELI ZOSTANIE PRZEKŁUTY.

5. Odsunąć rozprężnik nastawek i ga przyjąć na pistolet. Równajcie podobno kot w primeru posode s peno.
6. Pištolo napolnite s čistilnim sredstvom in jo pustite stati približno 10 min.
7. Potem lahko razpršite čistilno sredstvo dokler pištola ne bo popolnoma čista. Iz pištole bo prihajal čisto čistilno sredstvo brez sledov pene.
8. Za čiščenje pištole vedno uporabite ustrezno čistilno sredstvo.



POZOR!

Pištolo ne čistite z vodo in drugimi sredstvi, ki povzročajo pojavitev rje.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

1. Pena uhaja, ko se pištola ne uporablja:

Odvijte posodo, odstranite peno iz notranjosti pištole in jo izperite s čistilnim sredstvom. Nežno odstranite zasušeno peno z igle. Nežno odvijte



Ta navodila so varovana z avtorsko pravico. Kopiranje/razmnoževanje brez pisnega dovoljenja podjetja Profix Sp. z o.o. je prepovedano.



UPUTE ZA UPORABU PIŠTOLJA ZA MONTAŽNU PJENU

Model 18013, 18014, 18020

Prijevod originalnih uputa



UPOZORENJE! Potrebno je pročitati sva sigurnosna upozorenja označena simbolom  i sve smjernice veza-ne za sigurno korištenje.

Nepridržavanje dalje navedenih sigurnosnih upozorenja i sigurnosnih smjernica, može biti uzrokom ozljeda na tijelu i drugih ozbiljnih oštećenja.

Sačuvajte sva sigurnosna upozorenja i smjernice da bi ste ih uбудućem mogli koristiti.



POZOR! Detaljne upute proizvođača za sigurno korištenje montažne pjene su navedene na pakovanjima i potrebno ih je se u potpunosti pridržavati.

SIGURNOSNE SMJERNICE

1. Nikada ne usmjeravati pištolj prema ljudima ili životinjama.
2. Potrebno je se pridržavati općih sigurnosnih mjera pri montažnim radovima. Uvijek koristiti odgovarajuća sredstva osobne zaštite. Uvijek nositi zaštitne naočale. Nositi odgovarajuću zaštitu lica i oči.
3. Nikada ne ostavljati montiran komplet bez nadzora osobe ovlaštene za korištenje. Ne dozvoliti pristup djeci u blizinu montiranog kompleta. Pištolj držati dalje od djece.
4. Ne koristiti u zatvorenim prostorijama. A ako to nije moguće onda je potrebno osigurati dobru ventilaciju.
5. Na radnom mjestu potrebno je održavati red i dobro osvjjetljenje. Nered i loše osvjjetljenje mogu uzrokovati nesreće.
6. Pištolj je potrebno koristiti podalje od izvora topline i vatre, to može uzrokovati njegovo oštećenje i pogoršati funkcioniranje.

NAMJENA

Pištoli je namijenjen za nanošenje jednokomponentne montažne pjene, koja je dostupna u posudama pod tlakom. Pištoli je dizajniran za nanošenje poliuretanske pjene, koja nalazi primjenu kod raznovrsnih građevinskih radova, kao što su: brtvljenje, postavljanje prozora i vrata, ispunjavanje rascjepa u izolaciji, zvučno izoliranje, brtvljenje i izolacija pregrada kao i toplinska izolacija zidova i krovova.



POZOR!

Pjena u posudi je pod tlakom. Nije dopušteno probijati ju, približavati izvorima topline, bacati u vatru.

šobo in jo rahlo očistite.



POZOR! Soba se bo sčasoma spraskala, kar bo povzročilo nenadzorovano iztekanje pene, v tem primeru je treba pištolo zamenjati z novo.

2. Pločevinka se zatakne na ventilu pištole:

Pazljivo odvijte posodo s peno in sledite korakom, navedenim v poglavju »Vzdrževanje«.

POPRAVILO

V primeru neustreznega delovanja pištole le-to očistite in stopite v stik s servisom.

PROIZVAJALEC

PROFIX Sp. z o.o.,
ul. Marywilka 34, 03-228 Varšava, POLJSKA

KORIŠTENJE



POZOR! Prije početka rada potrebno je u potpunosti pročitati upute proizvođača za sigurno korištenje pjene, koje su navedene na njezinom pakovanju.

1. Prije početka rada provjeriti stanje pištolja, posebno stanje izlazne mlaznice i ventila u adapteru za montiranje posude s pjeno. Preporučeno je podmazati vazelinom adapter za montiranje posude kao i glavu s igličastim ventilom.
2. Posudu s pjeno dovesti na temperaturu okruženja.
3. Prije montiranja kompleta i početka rada, potrebno je snažno protesti posudu s pjeno (oko 15 sek.).
4. Vijak za reguliranje je potrebno zavrtiti dok se ne osjeti otpor, tako da bi se potpuno blokiralo pokretanje poluge obarača.
5. Skinuti poklopac posude s pjeno i zavrtiti ju u adapter na pištoli.



POZOR! Pjena koja izađe napolje tijekom zavrtnja ili odvrtanja posude, mora se bez odlaganja ukloniti pomoću odgovarajućeg sredstva za njezino uklanjanje.

6. Odvrtanjem vijka za reguliranje deblokirati pokretanje poluge obarača.
7. Napuniti pištolj pjeno.
8. U cilju postizanja optimalnih uvjeta rada, vijkom za reguliranje podesiti mlaz pjene.
9. Nakon što se posuda isprazni, potrebno ju je odvrtiti iz adaptera, očistiti pištolj od eventualnih onečišćenja i montirati novu posudu.

ODRŽAVANJE



POZOR! Da bi se pištolj zadržao u dobrom tehničkom stanju, potrebno je pridržavati se svih dalje navedenih preporuka vezanih za njegovo održavanje, u suprotnom slučaju proizvođač je osloboden svake odgovornosti za eventualnu neispravnost proizvoda.

POZOR! Nije dozvoljeno dopuštati sušenje pjene unutar pištolja. Sasušena pjena se može ukloniti samo mehanički. Ostavljanje sasušene pjene unutar pištolja, dovodi do nepovratne opstrukcije pištolja.

6. Napihite pištoľ čistiacim prostriedkom a ponechajte na cca 10 min.
7. Po tejto dobe vystriekajte čistiaci prostriedok, až bude pištoľ úplne čistá. Z pištoľe bude vytekať iba čistý čistiaci prostriedok bez zvyškov peny.
8. Na čistenie pištoľe používajte vždy vhodný prostriedok.



POZOR! Je zakázané čistiť pištoľ vodou alebo inými prostriedkami, ktoré spôsobujú korodovanie.

RIEŠENÍ PROBLÉMOV

1. Pena vyteká aj keď sa pištoľ nepoužíva:

Odkrutkujte nádobu, vyprázdňte pištoľ z peny a prepláchnite ju čistiacim prostriedkom. Jemne vyčistite ihlu zo zaschnutej peny. Jemne odkrutkujte trysku a jemne ju vyčistite.



Tento návod je chránený autorským zákonom. Jeho kopírovanie / rozmnožovanie bez písomného súhlasu spoločnosti PROFIX s.r.o. je zakázané.



NAVODILA ZA UPORABO PIŠTOLA ZA MONTAŽNO PENO

Model 18013, 18014, 18020

Prevod izvirnih navodil za uporabo



OPOMENILO!

Preberite vsa opozorila za varno uporabo, označena s simbolom ⚠, in vse varnostne napotke.

Neupoštevanje spodnjih varnostnih opozoril in napotkov za varnost lahko privede k telesnim poškodbam in druge škodo.

Vsa opozorila in napotke za varnost shranite za morebitno kasnejšo uporabo.



POZOR! Podrobna proizvajalčeva navodila o varnosti uporabe montažne pene so navedena na embalaži pene in jih je treba dosledno upoštevati.

VARNOSTNA OPOMENILA

1. Pištole nikoli ne usmerite v ljudi ali živali.
2. Pri opravljanju montažnih del upoštevajte splošna varnostna pravila. Vedno uporabljajte ustrezna sredstva za osebno zaščito. Vedno nosite zaščitna očala. Nosite ustrezno zaščito za obraz in oči.
3. Sestavljenega kompleta nikoli ne puščajte brez nadzora pooblaščen osebe. Otrokom onemogočite dostop do sestavljenega kompleta. Pištoľ hranite izven dosega otrok.
4. Ne uporabljajte v zaprtih prostorih. Če je to nemogoče, poskrbite za ustrezno prezračevanje.
5. Poskrbite za urejenost delovnega mesta in zagotovite dobro osvetlitev. Neurejenost delovnega mesta in slaba osvetlitev lahko privedeta do nesreče na delovnem mestu.
6. Pištoľ uporabljajte v oddaljenosti od virov toplote in ognja, saj lahko v nasprotnem primeru pride do poškodb ali slabšega delovanja izdelka.

NAMEN

Pištoľ je namenjena nanašanju enoslojne montažne pene, stisnjene pod tlakom v posodi. Pištoľ je oblikovana za nanašanje poliuretanske pene, ki se uporablja pri različnih gradbenih delih, kot so: tesnjenje, montaža oken in vrat, polnjenje rež v izolaciji, protihrupna zaščita, tesnjenje in izolacija predelnih sten ter toplotna izolacija sten in streh.



POZOR! Pena v embalaži je pod tlakom. Embalaže ne prebadajte, ne približujte virom toplote in je ne mečite ogenj.

UPORABA



POZOR! Pred začetkom uporabe natančno preberite proizvajalčeva varnostna navodila, ki so navedena na embalaži.



POZOR! S postopom používania bude tryska stále viacej opotrebovaná, čo môže spôsobiť nekontrolované vytekanie peny, v takom prípade je treba pištoľ vymeniť za novou.

2. Nádobu sa zablokuje na ventilu pištoľe:

Jemne odkrutkujte nádobu s penou, postupujte podľa pokynov v bode «Údržba».

OPRAVA

V prípade špatného fungovania pištoľe je treba ju vyčistiť a obrátiť sa na servis.

VÝROBCA

PROFIX s.r.o., ul. Marywilska 34, 03-228 Varšava, Poľsko



1. Pred začatkom dela preverite stanje pištoľe, zlasti šobe in ventila v montažni odprtini za namestitve posode s peno. Priporoča se nanos vazelina na montažno odprtino za namestitve posode s peno in glave z igelnim ventilom.
2. Pustite posodo s peno, da se segreje na sobno temperaturo.
3. Pred montažo kompleta in začatkom dela posodo s peno močno pretresite (okoli 15 sekund).
4. Privijte vijak za prilaganje tako, da boste popolnoma onemogočili gibanje sprožilca.
5. S posodo s peno odstranite pokrovček in posodo privijte v pištoľ.



POZOR! Med privijanjem ali odvijanjem posode pazite, da boste peno, ki bo pri tem iztisnjena, takoj odstranili z ustreznim čistilnim sredstvom.

6. Med odvijanjem vijaka za prilaganje sprostite gibanje sprožilca.
7. Napolnite pištoľ s peno.
8. Za optimalne pogoje dela prilagodite vijak za nastavitev curka iztisnjene pene.
9. Po izpraznitvi embalaže le-to odvijte in pištoľ dobro očistite, nato privijte novo embalažo s peno.

VZDRŽEVANJE



POZOR! Da bi pištoľ ohranili v dobrem tehničnem stanju, je treba upoštevati vsa spodnja navodila za vzdrževanje, sicer proizvajalec ni odgovoren za kakršno koli okvaro izdelka.



POZOR! Preprečite, da bi se pena v notranjosti pištoľe zasušila. Zasušeno peno lahko odstranite samo ročno. Neodstranitev zasušene pene v notranjosti pištoľe lahko vodi do trajne zamašitve pištoľe.

1. Montažna odprtina za namestitve posode s peno, šoba in glava morajo biti vedno čiste.
2. Če se delo prekine za dlje kot 15 min, je treba šobo pištoľe očistiti z uporabo čistilnega sredstva za čiščenje montažne pene.
3. Po zaključenem delu pazljivo odvijte posodo s pištoľe. Če je posoda prazna, je treba iz nje spustiti preostali plin in jo šele nato odviti s pištoľe. Če posoda ni prazna, morate biti še posebno pazljivi, saj JE POSODA POD TLAKOM IN LAHKO EKSPLODIRA V PRIMERU PREDRTJA.
4. Na posodo s čistilnim sredstvom dajte razpršilni nastavek in odstranite ostanke sveže pene, ki se nahaja na pištoľi.

4. Na pojemnik ze środkiem czyszczącym założyć końcówkę rozpylającą i wyczyścić resztki świeżej piany znajdującej się na pistoletcie.
5. Zdjąć końcówkę rozpylającą i wkręcić go do gniazda pistoletu. Postępować podobnie jak w przypadku pojemnika z pianką.
6. Wypełnić pistolet środkiem czyszczącym i pozostawić na około 10 min.
7. Po tym czasie wtryskiwać środek czyszczący do momentu aż pistolet będzie całkowicie czysty. Z pistoletu będzie wypływał czysty środek czyszczący, bez śladu piany.
8. Do czyszczenia pistoletu zawsze stosować odpowiedni środek.



UWAGA! Nie wolno pistoletu czyścić za pomocą wody ani innych środków powodujących korozję.

ROZWIĄZYWANIE PROBLÉMÓW

1. Piana wypływa kiedy pistolet nie jest używany:

Odkręcić pojemnik, opróżnić wnętrze pistoletu z piany i wypłukać go



Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie/ powielanie jej bez pisemnej zgody firmy PROFIX Sp. z o.o. jest zabronione.



ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ПИСТОЛЕТА ДЛЯ МОНТАЖНОЙ ПЕНЫ

Модель 18013, 18014, 18020

Перевод оригинальной инструкции



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасности при эксплуатации, обозначенными символом ⚠, а также со всеми указаниями по технике безопасности.

Несоблюдение указанных ниже предупреждений, касающихся безопасности и указаний по технике безопасности может привести к повреждению тела или другим травмам.

Необходимо хранить все предупреждения и указания, касающиеся техники безопасности, чтобы можно было воспользоваться ними в будущем.



ВНИМАНИЕ! Подробные инструкции, касающиеся безопасности применения монтажной пены, указаны производителями на упаковке пены и необходимо их строго соблюдать.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Запрещено направлять пистолет на людей и животных.
2. Необходимо соблюдать общие правила техники безопасности при выполнении монтажных работ. Обязательно применять соответствующие средства индивидуальной защиты. Обязательно пользоваться защитными очками. Применять соответствующие средства защиты лица и глаз.
3. Запрещено оставлять пистолет, в котором установлен баллон с пеной без надзора лица, имеющего право на обслуживание. Не допускать присутствия детей вблизи пистолета, в котором установлен баллон с пеной. Пистолет должен находиться вдали от детей.
4. Не применять в закрытых помещениях. Если это невозможно, следует обеспечить хорошую вентиляцию.
5. Необходимо поддерживать порядок и хорошее освещение на рабочем месте. Беспорядок и плохое освещение являются причиной несчастных случаев.
6. Пистолет необходимо эксплуатировать вдали от источников тепла и огня, иначе может произойти его повреждение или ухудшение его функционирования.

НАЗНАЧЕНИЕ

Пистолет предназначен для нанесения однокомпонентной монтажной

средством чyszczącym. Wyczyścić delikatnie iglicę z zaschniętej piany. Delikatnie odkręcić dyszę i delikatnie ją wyczyścić.



UWAGA! Dysza będzie się z czasem wycierać, co powoduje niekontrolowany wypiek piany, w takim przypadku należy wymienić pistolet na nowy.

2. Puszka zablokuje się na zaworze pistoletu:

Delikatnie odkręcić pojemnik z pianą, postępując jak w punkcie «Konserwacja».

NAPRAWA

W przypadku dwuliwego działania pistoletu należy go oczyścić i skontaktować się z serwisem.

PRODUCENT

PROFIX Sp. z o.o.,

ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, POLSKA



пены, находящейся в баллонах под давлением. Конструкция пистолета позволяет наносить полиуретановую пену, используемую при различных строительных работах, таких как: уплотнение, установка окон и дверей, заполнение щелей в изоляции, повышения звукоизоляции, герметичности и изоляции внутренних перегородок, а также утепление стен и крыш.



ВНИМАНИЕ! Пена находится в баллоне под давлением. Запрещено прокалывать его, приближать к источникам тепла, не выбрасывать в огонь.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ



ВНИМАНИЕ! Прежде чем приступить к работе, следует обязательно ознакомиться с указаниями по технике безопасности, нанесёнными производителем пены на её упаковке.

1. Прежде, чем приступить к работе, следует проверить состояние пистолета, в особенности выходного отверстия сопла и вентиля в гнезде крепления баллона с пеной. Рекомендуется смазать вазелином гнездо крепления баллона и головку с иглычатым вентилем.
2. Довести температуру баллона с пеной до температуры окружающей среды.
3. Прежде, чем вставить баллон с пеной в пистолет и начать работу, необходимо выполнить интенсивное встряхивание баллона с пеной (в течение ок. 15 сек.)
4. Необходимо винтить до упора регулировочный винт так, чтобы полностью заблокировать перемещение спускового рычага.
5. Снять крышку (копачок), закрывающую баллон с пеной и винтить его в гнездо пистолета.



ВНИМАНИЕ! Во время ввинчивания или вывинчивания баллона выходящая наружу пена должна немедленно быть устранена при помощи соответствующего средства для устранения пены.

6. Вывинчивая регулировочный винт, разблокировать перемещение спускового рычага.

- Заполнить пистолет пеной.
- С целью достижения оптимальных условий работы, следует отрегулировать регулировочным винтом поток (струю) пены.
- После опорожнения баллона с пеной необходимо вывинтить его из гнезда, очистить пистолет от возможного загрязнения и установить новый баллон.

ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

ВНИМАНИЕ! Чтобы пистолет находился в хорошем техническом состоянии, необходимо соблюдать все указанные ниже указания по техническому уходу. В противоположном случае производитель освобождается от какой-либо ответственности за возможную неисправность изделия.

ВНИМАНИЕ! Нельзя допускать засыхания пены внутри пистолета. Засохшую пену можно устранить только механически. Оставшаяся внутри пистолета пена ведёт к неисправимой непроходимости (закупорке) пистолета

- Гнездо крепления баллона с пеной, сопло и головка должны всегда быть чистыми.
- В случае перерыва в работе свыше 15 мин. необходимо прочистить сопло пистолета при помощи средства для устранения монтажной пены.
- После завершения работы необходимо осторожно вывинтить баллон из пистолета, если баллон пустой, необходимо выпустить из него остатки газа, после удаления газа снять баллон. Если баллон наполнен, необходимо соблюдать особую осторожность, так как БАЛЛОН НАХОДИТСЯ ПОД ДАВЛЕНИЕМ И МОЖЕТ ВЗОРВАТЬСЯ, ЕСЛИ БУДЕТ ПРОКОЛОТ (ПРОДЫРЯВЛЕН).
- Надеть на баллон с чистящим средством распыляющий наконечник (форсунку) и очистить остатки свежей пены, имеющейся на пистолете.
- Снять распыляющий наконечник (форсунку) и ввинтить его в гнездо



Настоящая инструкция по эксплуатации защищена авторскими правами. Запрещено её копирование и размножение без согласия ООО «ПРОФИКС».



INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE A PISTOLULUI CU SPUMĂ DE MONTAJ

Model 18013, 18014, 18020

Traducere din instrucțiunea originală



ATENȚIE! Vă rugăm să citiți toate avertismentele de siguranță pentru folosire marcate cu simbol ⚠ și toate instrucțiunile de siguranță pentru utilizare.

Nerespectarea următoarelor avertismente de siguranță și a instrucțiunilor de siguranță poate provoca vătămări corporale sau alte leziuni.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță în scopul de a beneficia de acestea în viitor.



ATENȚIE! Instrucțiunile detaliate pentru utilizarea în siguranță a spumei sunt stabilite de către producători pe ambalajele spumei și trebuie să fie respectate.

SAFURI DE SIGURANȚĂ

- Niciodată nu îndreptați pistolul înspre oameni sau animale.
- Trebuie respectate regulile generale de siguranță în timpul efectuării lucrărilor de montaj. Utilizați întotdeauna echipamentul individual de protecție adecvat. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Purtați protecția corespunzătoare pentru față și ochi.
- Niciodată nu lăsați sistemul de asamblat fără supravegherea persoanei cu aptitudinile corespunzătoare. Nu permiteți accesul copiilor în apropierea sistemului de asamblat. Păstrați pistolul departe de copii.
- Nu folosiți în încăperi închise. Dacă acest lucru nu este posibil, asigurați o

pistolului. Действовать аналогично, как в случае баллона с пеной.

- Наполнить пистолет чистящим средством и оставить примерно на 10 мин.
- После истечения этого времени следует впрыскивать чистящее средство, пока пистолет полностью не очистится. Из пистолета будет вытекать чистое чистящее средство, без следов пены.
- Для чистки пистолета следует всегда применять соответствующее средство.



ВНИМАНИЕ! Запрещено чистить пистолет при помощи воды или других средств, вызывающих коррозию.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- Пена вытекает, когда пистолет не используется:

Отвинтить баллон с пеной, удалить пену из внутренней части пистолета и промыть чистящим средством. Осторожно прочистить иглу от засохшей пены. Осторожно отвинтить сопло и осторожно его прочистить.



ВНИМАНИЕ! Сопло со временем истирается, что приводит к неконтролируемому вытеканию пены. В этом случае необходимо заменить пистолет новым.

- Баллон с пеной заблокировался на вентиле пистолета:

Осторожно отвинтить баллон с пеной, действуя аналогично, как в разделе «Технический уход».

РЕМОНТ

В случае неисправной работы пистолета, необходимо очистить его и связаться с сервисным пунктом.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ

ООО «ПРОФИКС»,
ул. Марывильска 34,
03-228 Варшава, ПОЛЬША

bună ventilație.

- Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Dezordinea și iluminarea slabă pot produce accidente.
- Pistolul trebuie utilizat departe de sursele de căldură și de foc, ar putea provoca daune sau deteriorări de funcționare.

SCOPUL

Pistolul este conceput pentru aplicarea spumei de montaj monocomponente disponibile în recipiente sub presiune. Pistolul a fost conceput pentru aplicarea de spumă poliuretanică, care se aplică pentru diferite tipuri de lucrări de construcții, cum ar fi: etanșări, instalarea de ferestre și uși, umplerea golurilor în izolare, izolare fonică, etanșarea și izolarea pereților despărțitori și la izolațiile termice a pereților și acoperișurilor.



ATENȚIE! Spuma din recipient este sub presiune. Recipientul nu poate fi găurit, nu poate fi apropiat de sursele de căldură, a nu se arunca în foc.

UTILIZARE



ATENȚIE! Înainte de folosire, trebuie de luat la cunoștință instrucțiunile de siguranță incluse de către producătorul de spumă pe ambalaj.

- Înainte de a începe lucrul verificați starea pistolului, în special duza de

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

- Pěna vytéká i když se pistole nepoužívá:

Odsroubujte nádobu, vyprázdněte pistol z pěny a propláchněte ji čisticím prostředkem. Jemně vyčistěte jehlu od zaschnuté pěny. Jemně odsroubujte trysku a jemně ji vyčistěte.



POZOR! S postupem používání bude tryska stále více opotřebovaná, což nakonec může způsobit nekontrolovatelné vytékání pěny, v takovém případě je třeba pistol vyměnit za novou.



Tento návod je chráněn autorským zákonem. Jeho kopírování / rozmnožování bez písemného souhlasu společnosti PROFIX s.r.o. je zakázáno.



NÁVOD NA POUŽITIE PISTOLE NA MONTÁŽNU PENU

Model 18013, 18014, 18020

Překlad původního návodu



VÝSTRAHA! Zoznámte sa riadne s všetkými označenými symbolmi ⚠ výstrahami, ktoré sa týkajú bezpečnosti používania, a všetkými pokynmi, ktoré sa týkajú bezpečnosti používania.

Nedodržavanie nasledujúcich výstrah a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť poškodenie zdravia alebo úraz.

Uchovajte všetky výstrahy a bezpečnostní pokyny pre prípadné budúce použitie.



POZOR! Podrobné návody týkajúce sa bezpečnosti pri používaní montážnej peny umiestňujú výrobcovia na obaloch peny a tieto pokyny je treba bezpodmienečne dodržiavať

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Nikdy nesměňte pistol na lidi nebo na zvířata.
- Pri vykonávaní montážnych prác dodržujte všeobecné bezpečnostné pravidlá. Vždy používajte vhodné osobné ochranné pomôcky. Vždy noste ochranné okuliare. Používajte vhodnú ochranu tváre a očí.
- Nikdy neponechávajte zmontované náradie bez dozoru osoby oprávnenej ho obsluhovať. Nepúšťajte deti do blízkosti pistole s namontovanou penou. Pistol uchovávajte mimo dosah detí.
- Nepoužívajte pistol v uzavretých miestnostiach. Pokiaľ by to však bolo nutné, zaistite riadne vetranie.
- Udržujte na pracovisku poriadok a zaistite dobré osvetlenie. Neporiadok a zlé osvetlenie to sú časté príčiny nehôd a úrazov.
- Pistol používajte v bezpečnej vzdialenosti od tepelných zdrojov a od ohňa, nedodržanie tohto pravidla by mohlo spôsobiť jej poškodenie alebo zhoršenie fungovania.

URČENIE

Pistol' je určená na aplikáciu jednozložkovej montážnej peny, ktorá sa predáva v obaloch pod tlakom. Pistol' bola vytvorená pre aplikovanie polyuretánovej peny, ktorá je použiteľná na najrôznejšie stavebné práce ako sú: utesňovanie, montovanie okien a dverí, vyplňovanie škár v izolácii, vytlmenie, utesnenie a izolovanie priečok a zateplenie múrov a striech.



POZOR! Pena je v nádobe pod tlakom. Je zakázané obal prepichovať, približovať k tepelným zdrojom alebo vyhadzovať do ohňa.

POUŽITIE



POZOR! Pred zahájením práce je treba sa bezpodmienečne zoznámiť s bezpečnostnými pokynmi uvádzanými výrobcem peny na jej obalu.

- Pred zahájením práce skontrolujte stav pistole, predovšetkým trysku a

- Nádoba se zablokuje na ventilu pistole:

Jemně odsroubujte nádobu s pěnou, postupujte podle pokynů v bodu «Údržba».

OPRAVA

V případě špatného fungování pistole je třeba ji vyčistit a obrátit se na servis.

VÝROBCE

Profix s.r.o.,
ul. Marywilska 34, 03-228 Varšava, Polsko

ventilu v sedle upevnenia nádoby s penou. Odporúčame namazanie vazelinou sedla na upevnenie nádoby a hlavy s ihlovým ventilom.

- Dostaňte nádobu do rovnakej teploty, akú má okolie.
- Pred zmontovaním setu a zahájením práce je treba nádobu s penou silne pretrepať (po cca 15 s).
- Je treba zaskrutkovať až na doraz regulačnú skrutku, aby bol úplne blokovaný pohyb spúšťacej páky.
- Zložiť uzáver z nádoby s penou a zaskrutkovať ju do sedla pistole.



POZOR! Pri zaskrutkovaní alebo odskrutkovaní nádoby musí byť pena, ktorá sa dostane von, okamžite odstránená prostriedkom vhodným na jej odstránenie.

- Pri odskrutkovaní regulačnej skrutky uvoľníte pohyb spúšťacej páky.
- Naplníte pistol' penou.
- Pre získanie optimálnych pracovných podmienok nariaďte s použitím skrutky tok peny.
- Po vyprázdnení nádoby je treba ju vyskrutkovať zo sedla, vyčistiť pistol' z prípadného zašpinenia a namontovať novú nádobu.

ÚDRŽBA



POZOR! Aby bola vaša pistol' v dobrom technickom stave, dodržujte všetky nasledujúce pokyny týkajúce sa jej údržby, v opačnom prípade je výrobca oslobodený od akejkoľvek zodpovednosti za prípadné špatné fungovanie výrobku.



POZOR! Je zakázané ponechať vo vnútri pistole penu, aby zaschla. Zaschnutá pena sa dá odstrániť iba mechanicky. Ponechanie zaschnutej peny vo vnútri pistole vedie ku nezvratnému upchaniu pistole.

- Sedlo pre upevnenie nádoby s penou, tryska a hlava musí byť vždy čistý.
- Pokiaľ prerušujete prácu na dlhšiu dobu ako je 15 min, je treba trysku pistole vyčistiť s použitím prostriedku na čistenie znečistení montážnou penou.
- Po ukončení práce opatrne odskrutkujte nádobu do pistole. V prípade, že je nádoba prázdna, vypustte z nej zvyšok plynu a zložte po vyprázdnení. Pokiaľ nádoba nie je prázdna, musíte byť zvlášť pozorní, pretože NÁDOBA JE POD TLAKOM A, POKIAĽ BY BOLA PREBIŤÁ, MÔŽE VYBUCHNÚŤ
- Na nádobu s čističím prostriedkom upevnite rozprašovač a vyčistite zvyšky čerstvej peny, ktorá je na pistoli.
- Zložte koncovku rozprašovača a zaskrutkujte čistiaci prostriedok do sedla pistole. Postupujte rovnako, ako v prípade nádoby s penou.

почистете.



ВНИМАНИЕ! С течение на времето дюзата ще се износва, което води до неконтролируемо изтичане на пiana. В такъв случай трябва да подмените пистолета с нов.

2. Флаконът се блокира в клапана на пистолета:

Внимателно отворете флакона с пiana, като следвате обясненията в



Настоящата инструкция е защитена от авторското право. Копирането/разпространяването и без писменото съгласие на ПРОФИКС ООД е забранено.



NAVOD NA POUŽITÍ PISTOLE NA MONTÁŽNÍ PĚNU

Model 18013, 18014, 18020

Překlad originálního návodu



VÝSTRAHA! Seznamte se pečlivě se všemi označenými symboly ⚠️ výstrahami, které se týkají bezpečnosti používání, a všemi pokyny, které se týkají bezpečnosti používání.

Nedodržování následujících výstrah a bezpečnostních pokynů může způsobit poškození zdraví nebo úraz.

Uchovávejte veškeré výstrahy a bezpečnostní pokyny pro případné příští použití.



POZOR! Podrobné návody týkající se bezpečnosti při používání montážní pěny umístí výrobci na obalech pěny a tyto pokyny je třeba bezpodmínečně dodržovat.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Nikdy nesměřujte pistoli na lidi nebo na zvířata.
- Při provádění montážních prací dodržujte všeobecná bezpečnostní pravidla. Vždy používejte vhodné osobní ochranné pomůcky. Vždy noste ochranné brýle. Používejte vhodnou ochranu obličeje a očí.
- Nikdy neponechávejte zmontované nářadí bez dozoru osoby oprávněné k jeho obsluze. Nepouštějte děti do blízkosti pistole s namontovanou pěnou. Pistoli uchovávejte mimo dosah dětí.
- Nepoužívejte pistoli v uzavřených místnostech. Pokud by to však bylo nezbytné, zajistěte řádné větrání.
- Udržujte na pracovišti pořádek a zajistěte dobré osvětlení. *Nepořádek a špatné osvětlení to jsou časté příčiny nehod a úrazů.*
- Pistoli používejte v bezpečné vzdálenosti od tepelných zdrojů a od ohně, nedodržení tohoto pravidla by mohlo způsobit její poškození nebo zhoršené fungování.

URČENÍ

Pistole je určena k aplikaci jednosložkové montážní pěny, která je k dostání v obalech pod tlakem. Pistole byla vytvořena pro aplikování polyuretanové pěny, která je použitelná k nejručnějším stavebním pracím, jako jsou: utěšování, montování oken a dveří, vyplňování spár v izolaci, vytlumení, utěšování a izolování příček a zateplování zdí a střeš.



POZOR! Pěna je v nádobě pod tlakem. Je zakázáno obal propíchnout, přiblížovat k tepelným zdrojům nebo vyhazovat do ohně.

POUŽITÍ



POZOR! Před zahájením práce je třeba se bezpodmínečně seznámit s bezpečnostními pokyny uvedenými výrobcem pěny na jejím obalu.

- Před zahájením práce zkontrolujte stav pistole, především trysky a ventilu v sedle upevnění nádoby s pěnou. Doporučujeme namazání vazelínou sedla na upevnění nádoby a hlavy s jehlovým ventilem.
- Dostaňte nádobu do teploty stejné, jako je okolní teplota.

точка «Поддержка».

РЕМОНТ

В случай на неправилно функциониране на пистолета, трябва да го почистите и да се свържете със сервиза.

ПРОИЗВОДИТЕЛ

ПРОФИКС ООД, ул. Марьвилска 34, 03-228 Варшава, Полша



- Před smontování setu a zahájením práce je třeba nádobu s pěnou silně protřepat (po cca 15 s).
- Je třeba zašroubovat až na doraz regulační šroub, aby byl zcela blokován pohyb spouštěcí páky.
- Sundat uzávěr z nádoby s pěnou a zašroubovat ji do sedla pistole.



POZOR! Během zašroubování nebo odšroubování nádoby musí být pěna, která se dostane ven, okamžitě odstraněna prostředkem vhodným k jejímu odstranění.

- Při odšroubování regulačního šroubu uvolněte pohyb spouštěcí páky.
- Naplňte pistoli pěnou.
- Pro získání optimálních pracovních podmínek seřídte s použitím šroubu tok pěny.
- Po vyprázdnění nádoby je třeba ji vyšroubovat ze sedla, vyčistit pistoli z případného zafixování a namontovat novou nádobu.

ÚDRŽBA



POZOR! Aby byla vaše pistole v dobrém technickém stavu, dodržujte veškeré následující pokyny týkající se její údržby, v opačném případě je výrobce osvobozen od veškeré odpovědnosti za případné špatné fungování výrobku.



POZOR! Je zakázáno ponechat uvnitř pistole pěnu, aby zaschla. Zaschnutou pěnu lze odstranit pouze mechanicky. Ponechání zaschlé pěny uvnitř pistole vede k nezvratnému ucpaní pistole.

- Sedlo pro upevnění nádoby s pěnou, tryska a hlava musí být vždy čisté.
- Pokud přerušujete práci na déle než 15 min, je třeba trysku pistole vyčistit s použitím prostředku k čištění/znečištění montážní pěnou.
- Po ukončení práce opatrně odšroubujte nádobu od pistole. V případě, že je nádoba prázdná, vypustte z ní zbytek plynu a sundejte po vyprázdnění. Pokud nádoba není prázdná, musíte být zvlášť pozorni, protože NÁDOBA JE POD TLAKEM A, POKUD BY BYLA PRORÁŽENA, MŮŽE VYBUCHNOUT
- Na nádobu s čistícím prostředkem upevněte rozprašovač a vyčistěte zbytky čerstvé pěny, která je na pistoli.
- Sundejte rozprašující koncovku a zašroubujte čistící prostředek do sedla pistole. Postupujte obdobně, jako v případě nádoby s pěnou.
- Naplňte pistoli čistícím prostředkem a ponechte po cca 10 min.
- Po této době vystříkávajte čistící prostředek, až bude pistole úplně čistá. Z pistole bude vytékat čistý čistící prostředek bez zbytků pěny.
- Na čištění pistole použijte vždy vhodný prostředek.



POZOR! Je zakázáno čistit pistoli vodou nebo jinými prostředky, které způsobují korodování.

evacuare și supapa în filetul de prindere a recipientului cu spumă. Se recomandă ungerea cu vaselină a filetului de prindere și a supapei cu ac.

- Recipientul cu spumă trebuie să ajungă la temperatura ambiantă
- Înainte asamblării și începerea lucrărilor recipientul de spumă trebuie scuturat puternic (aproximativ 15s.)
- Trebuie înșurubat la maxim șurubul de reglare, astfel încât să se blocheze complet trăgaciul.
- Scoateți capacul de închidere a recipientului cu spumă și înșurubați recipientul pe filetul pistolului.



ATENȚIE! În timpul înșurubării sau deșurubării recipientului, spuma care iese pe exterior trebuie să fie eliminată imediat prin mijloace adecvate pentru eliminarea acesteia.

- Deșurubând șurubul de reglare deblocați trăgaciul.
- Umpleți pistolul cu spumă.
- Pentru a obține condiții optime de lucru reglați debitul de spumă cu șurubul de reglare.
- După golirea recipientului deșurubați-l din filet, curățați-l de orice murdărie și montați un recipient nou.

ÎNȚEȚINERE



ATENȚIE! Pentru a păstra pistolul în stare bună trebuie să fie respectate toate următoarele indicații pentru întreținerea acestuia, în caz contrar producătorul este absolut de orice responsabilitate pentru posibila deteriorare a produsului.



ATENȚIE! Nu lăsați să se usuce spuma în interiorul pistolului. Spuma uscată poate fi eliminată doar mecanic. Lăsând spuma uscată în interiorul pistolului duce la infundarea ireversibilă a pistolului.

- Filetul de fixare a recipientului cu spumă, duza și capul de ac trebuie să fie întotdeauna curate.
- În cazul în care activitatea este întreruptă pentru mai mult de 15 minute, duza pistolului ar trebui să fie curățată cu ajutorul unui agent de curățare a spumei de montaj.
- După terminarea muncii deșurubați cu grijă recipientul din pistol, în cazul în



Prezența instrucțiune este protejată prin dreptul de autor. Copierea/inmulțirea fără acordul în scris al firmei PROFIX Sp. z o.o. este interzisă.



MONTAŽINIŲ PUTŲ PISTOLETO NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Modelis 18013, 18014, 18020

Originalios instrukcijos vertimas



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus simbolių ⚠️ pažymėtus įspėjimus ir nurodymus dėl naudojimo saugumo.

Šių saugumo įspėjimų ir nurodymų nesilaikymas gali sukelti kūno sužalojimą ar kitus sužeidimus.

Laikykite visus saugumo įspėjimus ir nurodymus, kad galima būtų juos panaudoti visus laikus.



DĖMESIO! Išsamios montažinių putų naudojimo instrukcijos nurodytos ant putų pakuočių ir būtina besąlygiškai jų laikytis.

SAUGUMO NURODYMAI

- Nekreipkite pistoleto į žmonių ar gyvulių pusę.
- Atliekant montavimo darbus būtina laikytis bendrųjų saugumo nurodymų. Visada naudokite tinkamas asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite apsauginius akinius. Dėvėkite atitinkamą apsauginį skydą veidui ir akims apsaugoti.

care recipientul este gol, ar trebui să dați drumul la restul de gaz și să îl scoateți după ce a fost golit. Dacă recipientul nu este gol, trebuie acordată o mare prudență deoarece RECIPIENTUL ESTE SUB PRESIUNE ȘI POATE EXPLODA DĂCĂ VA FI GĂURIT.

- Se montează capul de pulverizare pe recipientul cu agent de curățare iar apoi curățați resturile de spumă proaspeta care se găsesc pe pistol.
- Desfaceți capul de pulverizare și înșurubați recipientul în pistol. Procedați ca și în cazul recipientului cu spumă.
- Umpleți pistolul cu agent de curățare și lăsați timp de aproximativ 10 minute.
- După acest timp pulverizați agentul de curățare până când pistolul va fi curat în totalitate. Din pistol va curge agentul de curățare, fără urme de spumă.
- Pentru curățarea pistolului folosiți întotdeauna mijloacele adecvate de curățare.



ATENȚIE! Nu curățați pistolul cu apă sau alte mijloace care provoacă coroziuni.

REZOLVAREA PROBLEMELOR

1. Spuma se scurge atunci când pistolul nu este folosit:

Deșurubați recipientul, goliți interiorul pistolului de spumă și clătiți-l cu agent de curățare. Curățați ușor acul de spuma uscată. Deșurubați ușor duza și curățați-o ușor.



ATENȚIE! Duza se va șterge cu timpul, ce va duce la scurgerea necontrolată a spumei, iar în acest caz pistolul ar trebui să fie înlocuit cu unul nou.

2. Doza se blochează la supapa pistolului:

Desfaceți cu grijă recipientul cu spumă, procedând ca la punctul de «Întreținere».

REPARAȚIE

În cazul unor defecțiuni ale pistolului, curățați-l și contactați service-ul.

PRODUCĂTOR

PROFIX Sp. z o.o.

str. Marywilksa 34, 03-228 Varșovia, POLONIA



DĖMESIO! Putos talpinamos į indus su slėgiu. Negalima jų perkalti, artinti prie šilumos šaltinių, nei mesti į ugnį.

NEUDOJIMAS



DĖMESIO! Prieš pradėdami dirbti besąlygiškai susipažinkite su saugumo nurodymais ant putų pakuotės.

1. Prieš pradėdami dirbti patikrinkite pistoleto būklę, ypač purkštuvą ir vožtuvą putų balionėlių lizde. Rekomenduojama vazelinu užtepti balionėlių lizdą ir galvutę su adatinio vožtuvo.
2. Putų balionėlis turi būti aplinkos temperatūros
3. Prieš surinkdami rinkinį ir pradėdami darbą stipriai supurtykite putų balionėlį (per apie 15s)
4. Reikia įsukti iki galo reguliacinį varžtą taip, kad visiškai užblokuotų paleidimo svirtį.

5. Nuimkite uždarymo dangtelį nuo putų balionėlio ir įsukite jį į pistoleto lizdą.



DĖMESIO! Putas, kurios ištekos iš balionėlio įsukimo arba išsukimo metu reikia iš karto pašalinti naudojant atitinkamą šalinimo priemonę.

6. Išsukdami reguliacinį varžtą atblokuokite paleidimo svirtį.
7. Užpildykite pistoletą putomis.
8. Siekdami užtikrinti optimalias darbo sąlygas reguliaciniu varžtu išreguluokite putų srautą.
9. Ištuštintą balionėlį reikia išsukti iš lizdo, nuvalyti nešvarumus nuo pistoleto ir įtaisyti naują balionėlį.

PRIEŽIŪRA



DĖMESIO! Siekiant išlaikyti gerą pistoleto techninę būklę reikia laikytis visų žemiau išdėstytų priežiūros nurodymų, kitu atveju gamintojas neprisiima atsakomybės už galimus gaminio veikimo sutrikimus.



DĖMESIO! Putos negali išdžiūti pistoleto viduje. Išdžiūvusios putas galima pašalinti tik mechaniškai. Išdžiūvusios putos pistoleto viduje sukelia nepataisomą pistoleto užkimšimą.



Ši instrukcija yra apsaugojama autoriaus teise. Kopijavimas/plėtojimas be PROFIX Sp. z o.o. leidimo raštu draudžiamas.



ИНСТРУКЦИЯ З ОБСЛУГОВУВАННЯ ПИСТОЛЕТУ ДЛЯ МОНТАЖНОЇ ПІНИ

Модель 18013, 18014, 18020

Переклад оригінальної інструкції



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Необхідно ознайомитись зі всіма попередженнями, що стосуються безпеки при експлуатації, позначеними символом ⚠ та зі всіма

вказівками щодо техніки безпеки при експлуатації. Недотримання наведених нижче попереджень що стосуються безпеки і вказівок щодо техніки безпеки може бути причиною пошкодження тіла або інших травм.

Необхідно зберігати всі попередження і вказівки щодо техніки безпеки, щоб можна було скористатись ними в майбутньому.



УВАГА! Детальні інструкції, що стосуються безпечного використання монтажної піни, вказані виробниками на упаковці піни і слід їх строго дотримуватись.

ВКАЗІВКИ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

1. В жодному випадку не керувати пістолетом на людей і тварин.
2. Необхідно дотримуватись загальних правил техніки безпеки при

1. Putų balionėlio lizdas, purkštukas ir galvutė visada turi būti švarūs.
2. Jeigu darbas nutraukiamas ilgau negu 15 min, pistoleto purkštukas turi būti nuvalytas naudojant montažinį putų valymo priemonę.
3. Po darbo atsargiai atsukite balionėlį iš pistoleto, jei balionėlis tuščias, išleiskite likusias dujas ir nuimkite tuščią. Jei balionėlis nėra tuščias būkite labai atsargūs nes BALIONĖLIS YRA SU SLĖGIU IR GALI SPROGTI PRADŪRIMO ATVEJU.
4. Ant indo su valymo priemone uždėkite purkštuvą ir nuvalykite šviežių putų liekanas nuo pistoleto.
5. Nuimkite purkštuvą ir įsukite jį į pistoleto lizdą. Elgtis panašiai kaip su putų balionėliu.
6. Užpildykite pistoletą valymo priemone ir palikite maždaug 10 min.
7. Po to įvirkškite valymo priemonę iki momento, kai pistoletas bus visiškai švarus. Iš pistoleto ištekos valymo priemonė, be putų pėdsakų.
8. Pistoleto valymui visada naudokite tinkamą priemonę.



DĖMESIO! Pistoleto negalima valyti vandeniu nei kitomis koroziją sukeliančiomis priemonėmis.

PROBLEMŲ SPRENDIMAS

1. Putos išteka kai pistoletas nėra naudojamas:

Dešurubą recipientui, goliči interiorul pistolului de spumă și clătiți-l cu agent de curățire. Curățați ușor acul de spuma uscată. Deșurubăți ușor duza și curățați-o ușor.



DĖMESIO! Su laiku purkštuvus susidėvės, dėl ko putos gali staigiai iškėti, tokiu atveju būtina pakeisti pistoletą nauju.

2. Balionėlis užsiblokuos ant pistoleto vožtuvo:

Atsargiai atsukite putų balionėlį, kaip aprašyta punkte «Priežiūra».

TAISYMAS

Jeigu pistoletas veikia netaisyklingai, nuvalykite jį ir kreipkitės į servisą.

GAMINTOJAS

PROFIX Sp. z o.o.

Marywilka g.34

03-228 Varšuva, Lenkija

виконанні монтажних робіт. Обов'язково застосовувати відповідні засоби індивідуального захисту. Обов'язково застосовувати захисні окуляри. Застосовувати відповідні засоби захисту обличчя і очей.

3. В жодному випадку не залишати пістолет, в якому є балон з піною, без нагляду особи, що має право на його обслуговування. Не допускати присутності дітей поблизу пістолета, в якому є балон з піною. Пістолет повинен знаходитись далеко від дітей.
4. Не використовувати в закритих приміщеннях. Якщо це неможливо, слід запевнити добру вентиляцію.
5. Еа робочому місці слід підтримувати порядок і добре освітлення. Безладдя і погане освітлення є причиною нещасних випадків.
6. Пістолет слід використовувати далеко від джерел тепла і вогню, оскільки це може привести до його пошкодження або погіршення функціонування.

ПРИЗНАЧЕННЯ

Пістолет призначений для нанесення однокомпонентної монтажної піни,



ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ПИСТОЛЕТ ЗА МОНТАЖНА ПЯНА

Модел 18013, 18014, 18020

Превод на оригиналната инструкция за експлоатация



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Трябва да прочетете всички препоръки, касаещи безопасността на употреба. Пренебрегването на посочените по-долу препоръки и предписания, касаещи безопасността, може да бъде причина за раняване на тялото и други щети.

Запazете всички препоръки и предписания, за да можете да ги ползвате в бъдеще.



ВНИМАНИЕ! Подробните инструкции, касаещи безопасността на употреба на монтажна пяна, са приложени от производителите на пяната на опаковката и те трябва да се спазват безпрекословно.

ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Никога не насочвайте пистолета към хора и животни.
2. Трябва да спазвате общите правила за безопасност при извършване на монтаж дейности. Винаги използвайте нужните лични защитни средства. Винаги носете предпазни очила. Поставете необходимите за лицето и очите предпазни средства.
3. Никога на оставете монтираните части без надзор от упълномощено за обслужването им лице. Дръжте пистолета далеч от деца.
4. Не използвайте пистолета в затворени помещения. Ако това е невъзможно, осигурете добро проветряване.
5. На работното място трябва да се поддържа ред и трябва да има добро осветление. *Безредното и лошото осветление водят до нещастни случаи.*
6. Пистолетът трябва да се държи далеч от източници на топлина и огън, обратното може да доведе до неговото повреждане или влошаване на функциите му.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Пистолетът е предназначен за полагане на едносъставна монтажна пяна, достъпна във флакони под налягане. Пистолетът е предназначен за апликиране на полиуретанова пяна, която се използва при редица монтажни работи, напр. при уплътняване и монтаж на прозорци и врати, попълване на пукнатини/цепнатини в изолацията, шумоизолиране, запечатване и изолация на преградни стени и термоизолиране на стени и тавани.



ВНИМАНИЕ! Пяната във флакона се намира под налягане. Флаконът не трябва да се пробива, да се приближава да източници на топлина и да се хвърля в огъня.

УПОТРЕБА



ВНИМАНИЕ! Преди да пристъпите към работа трябва непременно да се запознаете с инструкциите за безопасност на труда, поместени от производителя на пяната на нейната опаковка.

1. Преди да започнете работа, проверете състоянието на пистолета и особено обърнете внимание на дюзата и клапана в гнездото за монтиране на флакона с пяна. Препоръчва се гнездото за монтиране на флакона и главата с игления клапан да се намажат с вазелин.
2. Температура на пяната във флакона трябва да се изравни с външната.
3. Преди монтирането на комплекта и започването на работа, флаконът спяната трябва да се разклати много добре (за около 15 сек.).
4. Трябва да се завърти до край регулиращият болт, така че движението на спуска да бъде блокирано.

5. Капачката на флакона за пяна се сваля и той се завърта в гнездото на пистолета.



ВНИМАНИЕ! По време на завъртане или развъртане на флакона, пяната, която изскочи навън, трябва веднага да се избърше с подходяща за целта субстанция.

6. Като развъртате регулиращият болт, деблокирайте движението на спуска.
7. Напълнете пистолета с пяна.
8. С цел да се работи оптимално с регулиращия болт настройте струята от пяна.
9. След изчерпването на флакона трябва да го премахнете от гнездото, да почистите пистолета от евентуални натрупвания на пяна и да поставите нов флакон.

ПОДДРЪЖКА



ВНИМАНИЕ! За да поддържате пистолета в добро техническо състояние, трябва да спазвате всички подадени по-долу препоръки, относно неговата поддръжка. В противен случай производителят е освободен от всякаква отговорност за евентуална неефекисност на изделието.



ВНИМАНИЕ! Недопустимо е да оставяте пяната да засъхне в пистолета. Изсъхналата пяна може да се отстрани само механично. Оставянето на пяната да засъхне в пистолета, води до необратима неефекисност на пистолета.

1. Гнездото за монтиране на флакона с пяна, клапана и главата винаги трябва да бъдат чисти.
2. Ако работата се прекъсва за повече от 15 мин., дюзата на пистолета трябва да се почисти от пяната с помощта на съответната субстанция.
3. След завършване на работа, флаконът се развърта внимателно. Ако флаконът е празен, от него трябва да се изпусне остатъкът от газа и той трябва да се сваля. Ако флаконът не е празен, трябва да се внимава, защото ФЛАКОНЪТ Е ПОД НАЛЯГАНЕ И МОЖЕ ДА ИЗБУХНЕ АКО СЕ ПРОБИЕ.
4. На флакона със почистваща субстанция трябва да се постави спрей-накрайникът и остатъкът от незасъхнала пяна в пистолета трябва да се почисти.
5. Спрей-накрайникът се сваля и се завърта в гнездото на пистолета. Постъпва се по същия начин, както с флакона с пяна.
6. Пистолетът се напълва с почистваща субстанция и се оставя за около 10 мин.
7. След това почистващото средство се изпомпва докато пистолетът остане напълно чист. От пистолета ще изтича чиста почистваща субстанция, без следа от пяна.
8. За почистване на пистолета винаги трябва да се използва съответната субстанция.



ВНИМАНИЕ! Пистолетът не трябва да се почиства с вода или с други средства, предизвикващи корозия.

РАЗРЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

1. Пяната изтича, когато пистолетът не се употребява:

Отвъртете флакона, изпразете вътрешността на пистолета от пяната и почистете с почистващата субстанция. Внимателно почистете иглата от засъхналата пяна. Внимателно отвъртете клапана и внимателно го почистете.

MONTAAŽIVAHU PÜSTOLI KASUTUSJUHEND

Mudel 18013, 18014, 18020

Tõlge kasutusjuhendi originaalist



HOIATUS! Kõik sümboliga tähistatud kasutusohutust käsitlevad hoiatused ja kasutusohutusse puutuvad juhised tuleb läbi lugeda.

Allpool esitatud kasutusohutust käsitlevate hoiatuste ja juhiste eiramine võib osutuda kehavigastuste või muude kahjustuste põhjuseks.

Säilitage kõik kasutusohutust käsitlevad hoiatused ja juhised nii, et võiksite neid ka tulevikus kasutada.



TÄHELEPANU! Täpsemad montaaživahu kasutusohutust käsitlevad juhendid on paigutatud tootjate poolt vahu pakenditele ja neid tuleb tingimata järgida.

OHUTUSJUHISED

1. lialgi ärge suunake püstolit inimeste või loomade suunas.
2. Ehitustööde teostamise ajal tuleb järgida üldisi ohutusreegleid. Kasutage alati asjakohaseid individuaalkaitse vahendeid. Kandke alati kaitseprille. Kandke alati sobivaid näo ja silmade kaitseid.
3. lialgi ei tohi kokkumonteeritud konstruktsiooni jätta tööks ettenähtud isiku järelvalveta. Kokkumonteeritud konstruktsiooni lähedusse lapsi mitte lubada. Hoida püstolit lastest eemal.
4. Ärge kasutage suletud ruumides. Kui see ei ole võimalik, tagage hea ventilatsioon.
5. Töökohta tuleb hoida korras ja hästivalgustatuna. Korraldus ja nõrk valgustus võib põhjustada õnnetusi.
6. Püstolit tuleb kasutada eemal soojaallikatest ja tulest, need võivad põhjustada selle kahjustusi või halvemat funktsioneerimist.

KASUTUSALA

Püstol on ette nähtud ühekomponentse, rõhu all olevates mahutites saadaoleva vahu pealekandmiseks. Püstol on konstrueeritud polüuretaanvahu pealekandmiseks, mis leiab kasutust erinevat liiki ehitustöödel, nagu: tihendamised, akende ja uste montaaž, isolatsiooni pragude täitmine, helisoleerimine, vaheseinte tihendamine ja isoleerimine ning seinte ja katuste soojustamine.



TÄHELEPANU! Vaht on mahutis rõhu all. Mahutit ei tohi läbi torgata, lähendada soojusallikatele, visata tulle.

KASUTAMINE



TÄHELEPANU! Enne töö alustamist tuleb tingimata tutvuda vahu tootja poolt selle pakendile paigutatud ohutusjuhenditega

1. Enne töö alustamist kontrollida püstoli seisundit, eriti väljalaske suudmiku ja püstoli ning vahu mahuti kinnitussadapteris oleva pesa ventiili. Soovivat on adapteri kinnituspessa ja nõelklapi pea määrimine vaseliiniga.
2. Viia vahu mahuti toatemperatuurini
3. Enne konstruktsiooni kokkumonteerimist ja töö alustamist tuleb vahu mahutit tugevalt loksutada (umb. 15s)
4. Krivige reguleerimiskruvi nii kaugele kui võimalik, et päästiku liikumine täielikult blokeerida.
5. Võtta maha vahuballooni kork ja keerata mahuti püstoli pessa.



TÄHELEPANU! Vahu mahuti sisse- või väljakeeramise käigus väljaimbuva vahu peab koheselt sobiva vahendi abil eemaldama.

6. Reguleerimiskruvi keerates vabastage päästiku liikumine.



Käesolev kasutusjuhend on kaitstud autorikaitse seadusega. Kopeerimine/paljundamine ilma PROFIX OÜ nõusolekuta on keelatud.

7. Täita püstol vahuga.
8. Optimaalsete töötingimuste saavutamiseks reguleerida vahuvool reguleerimiskruviga.
9. Peale mahuti tühjenemist tuleb see pesast välja keerata, puhastada püstol võimalikest määrdumistest ja paigaldada uus mahuti.

HOOLDAMINE



TÄHELEPANU! Püstoli hoidmiseks heas tehnilises seisundis tuleb järgida kõiki allpool esitatud, selle hooldamist käsitlevaid juhiseid, vastasel juhul on tootja vabastatud igasugusest vastutusest toote võimaliku rikke eest. **TÄHELEPANU!** Vaht ei tohi jääda püstolisse kuivama. Kuivanud vahu saab eemaldada ainult mehaaniliselt. Kuivanud vahu jätmine püstolisse võib tingida püstoli pöördumatuid kahjustusi.



1. Püstoli vahuballooni kinnituspessa, suudmik ja pea peavad alati puhtad olema.
2. Juhul, kui töö katkeb kauemaks kui 15 min, tuleb püstoli suudmik montaaživahu puhastusvahendi abil puhastada.
3. Peale töö lõpetamist keerata mahuti ettevaatlikult püstolilt lahti, kui mahuti on tühi, lasta gaas välja ja võtta püstolilt maha. Juhul kui mahuti ei ole tühi, tuleb olla eriti ettevaatlik, sest MAHUTI ON RÕHU ALL JA VÕIB, KUI SEE ON LÄBITORGAUD, PLAHAVADA
4. Asetada puhastusvahendi mahutile pihustav suudmik ja eemaldada püstolil olevad värse vahu jäägid.
5. Võtta pihustav suudmik maha ja keerata püstoli pessa. Toimida samuti, kui vahu mahuti puhul.
6. Täita püstol puhastusvahendiga ja jätta seisma umbes 10 minutiks.
7. Selle aja möödudes pritsida puhastusvahendit sisse, kuni püstol on täiesti puhas. Püstolist hakkab välja voolama ilma vahuta puhastusvahendit.
8. Püstoli puhastamiseks kasutada alati sobivat vahendit.



TÄHELEPANU! Püstolit ei tohi puhastada vee või teiste roostet põhjustavate vahenditega.

PROBLEEMIDE LAHENDAMINE

1. Vaht imub välja püstoli mittekasutamise ajal:

Keerake mahuti lahti, tühjendage püstol vahust ja loputage puhastusvahendiga. Puhastage nõel ettevaatlikult kuivanud vahust. Keerake suudmik ettevaatlikult lahti ja puhastage see ettevaatlikult.



TÄHELEPANU! Suudmik hakkab, kontrollimatu vahu väljavoolu tõttu, aja jooksul kulumata, sel juhul tuleb püstol uue vastu välja vahetada.

2. Tekkiv vahutropp ummistab püstoli klapi:

Keerata vahu mahuti ettevaatlikult lahti, toimides nagu punktis «Hooldamine».

REPARATIE

În cazul unor defecțiuni ale pistolului, curățați-l și contactați service-ul.

PRODUCĂTOR

PROFIX Sp. z o.o.,
str. Marywilska 34,
03-228 Warszawa, POLONIA

що знаходиться під тиском в балонах. Конструкція пістолету дозволяє наносити поліуретанову піну, що застосовується при різних будівельних роботах, таких як: ущільнення, встановлення вікон і дверей, заповнення щілин в ізоляції, підвищення звукоізоляції, герметичності і ізоляції внутрішніх перегородок та утеплення стін і даху.



УВАГА! Піна знаходиться в балоні під тиском. Заборонено проколювати його, наближати до джерела тепла, не кидати у вогонь.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ



УВАГА! Перш, ніж почати роботу, слід обов'язково ознайомитись з інструкцією щодо техніки безпеки, вказаною виробником на її упакуванні.

1. Перш, ніж почати роботу необхідно перевірити стан пістолету, а особливо випускного отвору сопла і вентиля в гнізді кріплення балона з піною. Рекомендується змастити вазеліном гніздо кріплення балона і голівку за голковим вентиляем.
2. Довести температуру балона з піною до температури оточення.
3. Перш ніж вставити балон з піною в пістолет і почати роботу, необхідно інтенсивно потрясти балон з піною (протягом прибл. 15 сек.)
4. Необхідно вгвинтити до упору регульовальний гвинт так, щоб повністю заблокувати переміщення спускового важеля (курка).
5. Зняти кришку (ковпачок), що закриває балон з піною і вгвинтити його в гніздо пістолету.
- УВАГА!** Під час вгвинчування або вигвинчування балону піна, що виходить на зовні, повинна негайно усуватися за допомогою відповідного засобу для усунення піни.
6. Вигвинчуючи регульовальний гвинт, розблокувати переміщення спускового важеля.
7. Заповнити пістолет піною.
8. Щоб отримати оптимальні умови функціонування пістолету, слід відрегулювати регульовальним гвинтом потік (струмінь) піни.
9. Після випорожнення балону з піною необхідно вигвинтити його з гнізда, очистити пістолет від можливого забруднення і встановити новий балон.

ТЕХНІЧНИЙ ДОГЛЯД



УВАГА! Щоб утримувати пістолет в доброму технічному стані, необхідно дотримуватись всіх наведених нижче вказівок щодо технічного огляду за ним. В протилежному випадку виробник звільняється від будь-якої відповідальності за можливу несправність виробу.



Ця інструкція захищена авторськими правами. Заборонено її копіювання/розмноження без згоди ТзОВ «ПРОФІКС».



PURHAB PISZTOLY HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA

Modell 18013, 18014, 18020

Eredeti útmutató fordítása



FIGYELMEZTETÉS! Az összes szimbólummal megjelölt, a biztonságos használatra vonatkozó figyelmeztetést és a biztonságos használatra vonatkozó összes útmutatót el kell olvasni.

A lentebb megadott, biztonságra vonatkozó figyelmeztetések és útmutatók figyelmen kívül hagyása testi sérülést és egyéb sérüléseket okozhat.

Kérjük megőrizni az összes biztonságra vonatkozó figyelmeztetést és útmutatót a későbbi felhasználás céljából.



УВАГА! Не можна допускати засихання пени всередині пістолету. Засохлу піну можна усунути лише механічним способом. Залишки засохлої піни в середині пістолету приводять до неусувальної непрохідності (закупорювання) пістолету.

1. Гніздо кріплення балона з піною, сопло і голівка повинні завжди бути чистими.
2. В випадку перерви в праці більше 15 хв., необхідно прочистити сопло пістолету за допомогою засобу для усунення монтажною піни.
3. Після закінчення роботи необхідно обережно вигвинтити балон з пістолету. Якщо балон є пустим, необхідно випустити з нього залишки газу, а після усунення газу зняти балон. Якщо балон наповнений, необхідно діяти з особливою обережністю, оскільки БАЛОН ЗНАХОДИТЬСЯ ПІД ТИСКОМ І МОЖЕ ВИБУХНУТИ, ЯКЩО ЙОГО ПРОКОЛОТИ.
4. На балон з препаратом для чистки вдягнути розпилювальний наконечник і очистити від залишків свіжої піни, що є на пістолеті.
5. Зняти розпилювальний наконечник і вгвинтити його в гніздо пістолета. Діяти аналогічно, як в випадку балона з піною.
6. Заповнити пістолет очисним засобом і залишити прибл. на 10 хв.
7. Після закінчення цього часу вприскувати очисний засіб до часу, поки пістолет повністю не очиститься. З пістолету буде витікати чистий очисний засіб, без слідів піни.
8. Для очищення пістолету слід завжди застосовувати відповідний засіб.



УВАГА! Не можна чистити пістолет водою або іншими засобами, що викликають корозію.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

1. Витікання піни, коли пістолет не використовується:

Відгвинтити балон з піною, усунути піну з внутрішньої частини пістолету і промити очисним засобом. Обережно прочистити голку від засохлої піни. Обережно відгвинтити сопло і обережно його прочистити.



УВАГА! Сопло з часом буду витиратись, що приведе до неконтрольованого витікання піни. В цьому випадку необхідно замінити пістолет на новий.

2. Балон з піною заблокувався на вентиля пістолету:

Обережно відгвинтити балон з піною, діючи аналогічно, як описано в розділі «Технічний огляд».

РЕМОНТ

В випадку несправної праці пістолету, необхідно прочистити його і звернутись до сервісного пункту.

ВИРОБНИК

ТзОВ «ПРОФІКС», вул. Маривільська 34, 03-228 Варшава, ПОЛЬЩА



FIGYELEM! A purhab pisztoly használatának gyártó által megfogalmazott, biztonságára vonatkozó részletes útmutatóit a purhab csomagolásán találhatja és azokat feltétlenül be kell tartani.

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓK

1. Sohase irányítsa a pisztolyt emberek és állatok irányába.
2. A szerelői munkálatok végrehajtása során be kell tartani az általános

munkavédelmi szabályokat. Mindig megfelelő személyi védőfelszerelést használjon. Mindig viseljen védőszemüveget. Viseljen megfelelő arcvédőt és szemvédőt.

3. Sohasem szabad az összeszerelt berendezést a szerszám használatára feljogosított személy felügyelete nélkül hagyni. Nem szabad a gyermekeket az összeszerelt berendezés közelébe engedni. Tartsa távol a pisztolyt a gyermekektől.
4. A pisztolyt nem szabad zárt helyiségekben használni. Amennyiben ez nem megoldható, megfelelő szellőztetést kell biztosítani.
5. A munkavégzés helyén rendet kell tartani és biztosítani kell a megfelelő megvilágítást. A rendtelenség és a rossz megvilágítás balesethez vezethet.
6. A pisztolyt hőforrástól és tüztől távol kell használni, különben az a pisztoly sérülését és hibás működését okozhatja.

RENDELITÉS

A pisztoly nagynyomású flakonban kapható egykomponensű purhab felvitelére szolgál. A pisztoly purhab felvitelére lett megtervezve különböző építési munkálatokhoz, mint: tömítések, nyílászárók beszerelése, szigetelési hézagok pótlása, hangszigetelés, válaszfalak tömítése és szigetelése, valamint a falak és tetők hőszigetelése.



FIGYELEM! A flakonban lévő hab nagy nyomás alatt van. Nem szabad felszúrní, hőforrás közelébe vinni, tűzbe dobni.

HASZNÁLAT



FIGYELEM! A munkavégzés megkezdése előtt feltétlenül meg kell ismerkedni a purhab gyártója által megjelölt és a csomagoláson található biztonsági útmutatókkal.

1. A munka megkezdése előtt ellenőrizze a pisztoly állapotát, különösen a kivezető fúvókát és a purhab flakon rögzítő tányér szelepet. Ajánlatos vazelinel bekenni a flakonrögzítő tányért és a tűszelepes fejet.
2. A purhab flakonnak el kell érnie a környezeti hőmérsékletet
3. A berendezés összeszerelése és a munka megkezdése előtt erősen fel kell rázni a purhab flakont (kb. 15 másodpercen át)
4. A be kell csavarni ellenállásig a szabályozó csavart úgy, hogy teljesen leblokkolja a ravaszt.
5. Vegye le a purhab flakon lezáró fedelet és csavarja be a pisztoly tányérjába.



FIGYELEM! A flakon becsavarása vagy kicsavarása alatt a flakonból kijutó habot azonnal el kell távolítani megfelelő purhab eltávolító szerrel.

6. A szabályozó csavar kicsavarásával oldja ki a ravaszt.
7. Töltse meg a pisztolyt habbal.
8. Az optimális munkafeltételek eléréséhez szabályozza be a szabályozó csavarral a purhab áramlásának az irányát.
9. A flakon kiürítése után ki kell csavarni a tányérból és meg kell tisztítani az esetleges szennyeződésektől, majd új flakont kell felszerelni.

KARBANTARTÁS



FIGYELEM! A pisztoly jó műszaki állapotának a megőrzéséhez a karbantartásra vonatkozó összes lent található útmutatót be kell tartani, ellenkező esetben a termék használhatatlansága esetén a gyártót semmilyen felelősség nem terhel.



FIGYELEM! Nem szabad megengedni, hogy megszáradjon a hab a pisztolyban. A megszáradt habot csak mechanikusan lehet eltávolítani. A megszáradt hab pisztolyban hagyása a pisztoly visszafordíthatatlan eldugulásához vezet.

1. A habtartó flakon rögzítő tányérjának, fúvókájának és fejének mindig tisztának kell lennie.
2. Amennyiben a munkavégzést 15 percnél hosszabb időre megszakítja, meg kell tisztítani a pisztoly fúvókáját purhabtisztítóval.
3. A munkavégzés befejeztével óvatosan le kell csavarni a pisztolyról a flakont, amennyiben a flakon üres, ki kell engedni belőle a maradék hajtógázt és kiürítés után levenni. Ha a flakon nem üres, különös óvatossággal kell eljárni, mivel a FLAKON NYOMÁS ALATT VAN ÉS FELSZURÁS ESETÉN FELROBBANHAT.
4. A tisztítószert tartalmazó tartályra helyezze fel a szórófejet és távolítsa el a pisztolyban található maradék friss habot.
5. Vegye le a szórófejet és csavarja be a pisztoly tányérjába. A purhab flakonhoz hasonlóan kell eljárni.
6. Töltse meg a pisztolyt tisztítószerral és tegye félre körülbelül 10 percre.
7. Ezután szórja be a tisztítószert egészen addig, amíg teljesen ki nem tisztul a pisztoly. A pisztolyból tiszta tisztítószert fog kifolyni, hab nyoma nélkül.
8. A pisztoly tisztításához mindig megfelelő tisztítószert kell használni.



FIGYELEM! Nem szabad a pisztolyt vízzel vagy egyéb korróziót okozó anyaggal tisztítani.

PROBLÉMAMEGOLDÁS

1. Nem használom a pisztolyt, mégis folyik a purhab:

Csavarja le a palackot, távolítsa el a pisztoly belsejéből a habot és öblítse ki tisztítószerral. Óvatosan tisztítsa meg a tűszelepet a megszáradt habtól. Óvatosan csavarja le a fúvókát és óvatosan tisztítsa meg.



FIGYELEM! A fúvóka idővel elkopik, ami nem ellenőrizhető purhab kifolyást eredményez, ilyen esetben újra kell cserélni a pisztolyt.

2. A flakon elakad a pisztoly szelepeiben:

Óvatosan csavarja ki a purhab flakont a «Karbantartás» pontban leírtaknak megfelelően.

JAVÍTÁS

A pisztoly hibás működése esetén azt tisztítsa meg és lépjen kapcsolatba a szervizzel.

GYÁRTÓ

PROFIX Kft., Marywilka út 34, 03-228 Varsó, Lengyelország



MONTÁŽAS PUTU PISTOLES APKALPOŠANAS INSTRUKCIJA

Modeli 18013, 18014, 18020

Orģinālās instrukcijas tulkojums



BRĪDINĀJUMS! Nepieciešams izlasīt visus ar simboliem apzīmētus lietošanas drošības brīdinājumus kā arī visus drošības lietošanas norādījumus.

Neievērojot zemāk uzrādītos brīdinājumus attiecībā uz drošu lietošanu un drošības lietošanas norādījumus var būt ķermeņa trauma vai citu negadījumu iemesls.

Ievērot visus drošības lietošanas brīdinājumus un norādījumus, lai tos turpmāk varētu izmantot.



UZMANĪBU! Detalizētas drošības lietošanas instrukcijas montāžas putu ražotājs pievienoja uz putu iepakojuma un tās nepieciešams obligāti ievērot.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

1. Nekad nevirzīt pistoli uz cilvēkiem un dzīvniekiem.
2. Veicot montāžas darbus nepieciešams ievērot vispārējos drošības noteikumus. Vienmēr lietot attiecīgus individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr nēsāt aizsargbrilles. Lietot attiecīgu sejas un acu aizsardzību.
3. Nekad neatstāt samontētu ierīci bez apkalpošanas atbildīgas personas uzraudzības. Nepieļaut bērnus samontētas ierīces tuvumā. Turēt pistoli tālu no bērniem.
4. Nelietot slēgtās telpās. Ja tas ir iespējams nodrošināt labu ventilāciju.
5. Darba vietā nepieciešams uzturēt tīrību. *Nekārtība un slikts apgaismojums ir negadījumu iemesls.*
6. Pistoli nepieciešams lietot tālu no siltuma un uguns avotiem, tas var radīt to sabojāšanos vai darbības pasliktināšanos.

PIELIETOJUMS

Pistole paredzēta vienkompontu montāžas putu uzklāšanai, kura atrodas spiediena balonos. Pistole ir konstruēta poliuretāna putu aplikācijai, kuru lieto dažāda veida būvdarbos tādos kā: blīvēšana, logu, durvju montāža, izolācijas spraugu aizpildīšana, skapas izolācija, starpsienu blīvēšanas izolācija kā arī sienu un jumtu siltināšana.



UZMANĪBU! Putu balons ir zem spiediena. Nedrīkst to pārdurt, tuvināt pie siltuma avota, nemit uguni.

LIETOŠANA



UZMANĪBU! Pirms darba sākuma nepieciešams obligāti iepazīties ar putu ražotāja drošības instrukcijām, kuras atrodas uz iepakojuma.

1. Pirms darba sākuma pārbaudīt pistoles tehnisko stāvokli, it īpaši izejas sprauslu kā arī ventili putu balona stiprināšanas ligzdā. Ieteicams smērēt ar vazelinu balona stiprināšanas ligzdu kā arī dozētāju ar adatas ventili.
2. Balonu ar putām novest līdz apkārtējai temperatūrai.
3. Pirms ierīces montāžas un darba sākuma nepieciešams stipri sakratīt putu balonu (apm. 15s)
4. Nepieciešams ieskrūvēt līdz atdurei regulēšanas skrūvi tā, lai pilnībā bloķētu palaišanas sviras kustību.
5. Noņemt vāciņu no putu balona un ieskrūvēt to pistoles ligzdā.
- UZMANĪBU! Putas, kuras izdalāsies putu balona ieskrūvēšanas vai izskrūvēšanas laikā nepieciešams tūlīt noņemt ar šim nolūkam atbilstoša līdzekļa palīdzību.**
6. Izskrūvējot regulēšanas skrūvi atbloķēt palaišanas sviras kustību.



Šī instrukcija ir sargāta ar autortiesībām. Aizliegts to kopēt/pavairot bez PROFIX SIA rakstiskas atļaujas.



7. Uzplīdīt pistoli ar putām.
8. Lai iegūtu optimālos darba apstākļus ar regulēšanas skrūvi regulēt putu strūklu.
9. Pēc balona iztukšošanas nepieciešams to izskrūvēt no ligzdas, notīrīt pistoli un uzstādīt jaunu balonu.

KONSERVĀCIJA



UZMANĪBU! Lai saglabātu pistoli labā tehniskā stāvoklī nepieciešams ievērot norādījumus attiecībā uz konservāciju, pretējā gadījumā ražotājs neatbild par varbūtējiem izstrādājuma defektiem.



UZMANĪBU! Nedrīkst pieļaut, lai pistoles iekšpusē sacietētu putas. Sacietējušas putas var noņemt tikai mehāniski. Atstājot sacietējušas putas pistolē notiek neatgriezenisks pistoles defekts.

1. Balona stiprināšanas ligzdā, sprauslai un dozētājam vienmēr jābūt tīriem.
2. Ja darbu pārtrauc ilgāk par 15min, pistoles sprauslu nepieciešams iztīrīt ar montāžas putu tīrīšanas līdzekli.
3. Pēc darba beigām uzmanīgi atskrūvēt balonu no pistoles, ja balons ir tukšs, nepieciešams no tā izlaist atlikušo gāzi un noņemt pēc iztukšošanas. Ja balons nav tukšs nepieciešams ievērot sevišķi uzmanību par cik BALONS IR ZEM SPIEDIENA un var uzsprāgt, ja tas tiek pārdurts.
4. Uz tīrīšanas līdzekļa balona uzlikta smidzināšanas uzgali un notīrīt svaigās palikušās putas, kuras atrodas uz pistoles.
5. Noņemt smidzināšanas uzgali un ieskrūvēt to pistoles ligzdā. Rīkoties kā putu balona gadījumā.
6. Uzplīdīt pistoli ar tīrīšanas līdzekli un atstāt uz apmēram 10 min.
7. Pēc šī laika iesīļcināt tīrīšanas līdzekli līdz brīdim, kad pistole būs pilnīgi tīra. No pistoles izplūdis tīrs tīrīšanas līdzeklis, bez putām.
8. Pistoles tīrīšanai vienmēr lietot atbilstošu līdzekli.



UZMANĪBU! Nedrīkst tīrīt pistoli ar ūdeni un citiem rūsu izraisītiem līdzekļiem.

PROBLĒMU RISINĀJUMS

1. Putas izplūst, kad pistole netiek lietota:

Atskrūvēt balonu, pistoles iekšpusi attīrīt no putām un izskalot to ar tīrīšanas līdzekli. Uzmanīgi notīrīt adatu no izžuvušām putām. Uzmanīgi atskrūvēt un iztīrīt sprauslu.



UZMANĪBU! Sprausla ar laiku nolietosies, kas rada nekontrolētu putu izplūšanu, tādā gadījumā pistoli nepieciešams apmainīt pret jaunu.

2. Putu balons iebloķējas pistoles ventilī:

Uzmanīgi atskrūvēt putu balonu, tālāk rīkoties saskaņā ar punktu «Konservācija».

REMOŅS

Ja pistole slikti darbojas nepieciešams to notīrīt un kontaktēt ar servisa punktu.

RAŽOTĀJS

PROFIX SIA,

Marywilka iela 34, 03-228 Varšava, Polija



Az alábbi útmutatót szerzői jogok védik. Az útmutató másolása/sokszorosítása a PROFIX Kft. írásos engedélye nélkül tilos.

